Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 72 (1954)

Heft: 88

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 17.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 88 Bern, Donnerstag 15. April 1954 — 72. Jahrgang — 72me année — Berne, jeudi 15 avril 1954 **No 88**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique": 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen über die Wiederinkraftsetzung der Allgemeinverbindlichkeit der Gesamtarbeitsverträge für das Gastgewerbe des Kantons und der Stadt St. Gallen.
Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation.
Société Immobilière Délices-lettre B, société anonyme, à Genève.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 150388–150417.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im ersten Vierteljahr 1954.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Die Kraftloserklärung des Inhaberschuldbriefes von Fr. 10 000, eingetragen am 5. Dezember 1940, ausgestellt von Fräulein Lydia Allemann, in Basel, als Verpfänderin, mit Pfandrecht nunmehr im II. Rang in Sektion IV, Parzelle 1212, des Grundbuchs der Stadt Basel, Liesbergerstrasse 17, mit Nachrückungsrecht, verzinslich zu 4½%, bei mehr als einem Monat Verspätung mit 5%, Maximalzins 7%, verzinslich je auf 1. Juni und 1. Dezember, wird begehrt. Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 27. März 1954 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert einem Jahr, d. h. bis 31. März 1955, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst der vorstehend genannte Inhaberschuldbrief nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird. (202²)

Basel, den 30. März 1954.

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt.

Der unbekannte Inhaber der 20 Inhaberaktien der Maschinen-Aktien-Gesellschaft, in Bern, Nrn. 423, 441/445 und 854/867, von nominell je Fr. 1000, samt den zugehörigen Coupons Nrn. 10—20, wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen.

Bern, den 13. April 1954. (224³)

Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 1. April 1954 wurde der Aufruf des folgenden vermissten Schuldbriefes bewilligt:

Inhaber-Schuldbrief von Fr. 6500 (ursprünglich Fr. 8500), datiert 4. Dezember 1924, lautend auf Arnold Willi, von Stadel (Zürich), wohnhaft im Grossdorf in Uetikon, lastend im dritten Rang auf den Liegenschaften Kat. Nrn. 327 und 1240 im Scheug, Uetikon (Grundprotokoll Uetikon B. 5, Seite 493); derzeitige Schuldnerin und Pfandeigentümerin: Frau Ida Ringger, im Scheug, Uetikon.

Jedermann, der über das Schicksal des Schuldbriefes Auskunft geben kann, wird aufgefordert, sich binnen Jahresfrist, von heute an gerechnet, auf der Bezirksgerichtskanzlei Meilen zu melden, ansonst der Schuldbrief als kraftlos erklärt würde. (227²)

Meilen, den 20. April 1954.

Im Namen des Bezirksgerichtes Meilen,
der Substitut: Dr. Graf.

Kraftloserklärungen — Annulations

Die erstmals in Nr. 222 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 24. September 1953 als vermisst aufgerufene Obligation 4½% Schweizerische Bundesbahnen 1927, Nr. 14 231, im Nominalwert von Fr. 1000, rückzahlbar seit 1. Oktober 1945, ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie wird hiemit kraftlos erklärt. (225)

Bern, den 13. April 1954.

Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

Das Sparbüchlein Nr. 10252 der Hypothekarbank Lenzburg, lautend auf Gräfin Rüdiger-Belaeff, Lublin, wird hiermit als kraftlos erklärt. (223)

Lenzburg, den 8. April 1954. **Das Bezirksgericht.**

Das Obergericht des Kantons Zürich, II. Zivilkammer, hat mit Beschluss vom 1. April 1954 den nachstehend bezeichneten Schuldbrief als kraftlos erklärt:

Schuldbrief von Fr. 4500, datiert den 13. Mai 1887, lastend im 1. Rang auf ca. 5 Aren 94 m² Wohnhausliegenschaft mit Scheune, Hofraum und Garten in Adetswil-Bäretswil, sowie ca. 18 Aren Wiesen, genannt Kilchacker, und ca. 27 Aren Wiesen, genannt im Fädli, heute Kat. Nr. 795, 1017 und 1018 (Grundprotokoll Bäretswil Bd. 54, S. 534; ursprünglicher Schuldner und Pfandeigentümer: J. Jakob Bohli, Daviden sel. Sohn, geb. 1854, in Adetswil-Bäretswil; ursprünglicher Gläubiger: Johannes Krauer, Marxen sel. Sohn, Rechenmacher, Adetswil-Bäretswil; heutiger Pfandeigentümer: Emil Bohli, Josenhof, Neuthal-Bäretswil. (228)

Hinwil, den 14. April 1954.

Namens des Bezirksgerichtes Hinwil,
der Gerichtssubstitut: Dr. R. Frey.

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 30. März 1954 wurden die vermissten 20 Inhaberaktien der Continentalen Linoleum Union in Zürich, Emission 1928/29 zu nom. Fr. 25, Nrn. 144394, 144974/75, 147196, 147225/26, 147588/89, 148826, 150916, 164510/14, 164432/35 und 168043 mit den dazugehörigen Coupons Nrn. 17–20 für die Jahre 1944–1947, als kraftlos erklärt. (226)

Zürich, den 13. April 1954.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,
der Gerichtsschreiber: Dr. Gessner.

Par ordonnance du 14 avril 1954, le président du Tribunal de première instance a prononcé l'annulation du carnet de dépôt au porteur No 92458, ouvert le 28 mars 1950 à l'Union de Banques Suisses, à Genève. (229)

Tribunal de première instance de Genève:
Ferd. Charrot, greffier.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

Nachtrag.

Evangelische Buchhandlung & Zwingli-Verlag A.G., in Zürich (SHAB. Nr. 86 vom 13. April 1954, Seite 953). Ferner sind aus der Verwaltung ausgeschieden die nichtzeichnungsberechtigten Mitglieder Prof. Dr. Fritz Blanke, Dr. jur. Walter Hildebrandt und Dr. Robert Ritter- Zweifel.

10. April 1954.

Bewoba Aktiengesellschaft für Hoch- und Tiefbauarbeiten, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 258 vom 5. November 1953, Seite 2653). Die Prokura von Dr. Paul Stauffer ist erloschen.

10. April 1954. Hoch- und Tiefbau usw.

Geotan G.m.b.H., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 207 vom 7. September 1953, Seite 2138), Hoch- und Tiefbauten usw. Die Prokura von Dr. Paul Stauffer ist erloschen.

10. April 1954. Liegenschaften usw.

Leutschenacker G.m.b.H., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 207 vom 7. September 1953, Seite 2138), Liegenschaften usw. Die Prokura von Dr. Paul Stauffer ist erloschen.

10. April 1954. Liegenschaften usw.

Monar G.m.b.H., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 207 vom 7. September 1953, Seite 2138), Liegenschaften usw. Die Prokura von Dr. Paul Stauffer ist erloschen.

10. April 1954. Liegenschaften usw.

Rodax G.m.b.H., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 207 vom 7. September 1953, Seite 2138), Neubau von Liegenschaften. Die Prokura von Dr. Paul Stauffer ist erloschen.

10. April 1954. Liegenschaften usw.

Rugan G.m.b.H., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 207 vom 7. September 1953, Seite 2138), Liegenschaften. Die Prokura von Dr. Paul Stauffer ist erloschen.

10. April 1954.

Reishauer Werkzeuge Aktiengesellschaft (Outils Reishauer Société Anonyme) (Utensili Reishauer Società Anonima) (Reishauer Tool Works Limited), in Zürich 5 (SHAB. Nr. 76 vom 2. April 1953, Seite 782), Werkzeuge usw. Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis wurde gewählt Martin Ludwig Bodmer, von und in Zürich.

10. April 1954.

S-Ra-Bu-Radioservice, in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 98 vom 27. April 1944, Seite 962). Neues Geschäftsdomizil: Hohlstrasse 35, in Zürich 4.

10. April 1954. Vergnügungsfahrten usw.

Dutli & Peyer, «Zürich bei Nacht», in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 264 vom 12. November 1953, Seite 2722), Organisation und Durchführung nächtlicher Vergnügungs- und Rundfahrten in Zürich. Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

10. April 1954. Verlag.

Thesaurus mundi Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1947, Seite 2893), Verlag von Werken lateinischer Sprache usw. Diese

Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Lugano (SHAB. Nr. 81 vom 7. April 1954, Seite 902) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

10. April 1954. Plexiglas usw.
Plastiform A.G., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1951, Seite 3098), Betrieb oder Finanzierung von Werkstätten zur Verarbeitung von Plexiglas usw. Jakob Räuber ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt worden Karl Brandenberger, von Bäretswil und Zürich, in Zürich.

10. April 1954. Spedition usw.
Aetiengesellschaft Danzas & Cie., Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB. Nr. 145 vom 26. Juni 1953, Seite 1554), Speditionsgeschäft usw., mit Hauptsitz in Basel. Die Prokura von Dr. Ernst Bischofberger ist erloschen.

10. April 1954. Kranz- und Dekorationsartikel usw.
H. Habermayr-Bictenholz & Co., in Zürich 11, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 284 vom 4. Dezember 1950, Seite 3105), Kranz- und Dekorationsartikel usw. Neu sind als Gesellschafter eingetreten Sigrid Habermayr, von Zürich, in Zürich 6, und Herbert Habermayr, in Zürich 11, dessen Prokura erloschen ist.

10. April 1954. Hüttenprodukte usw.
Kindlimann A.-G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 283 vom 4. Dezember 1953, Seite 2938), Hüttenprodukte jeder Art usw. Neues Geschäftsdomizil: Zähringerstrasse 32, in Zürich 1.

12. April 1954. Rohbaumwolle usw.
Finecotton & Yarn Ltd., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 7. April 1954 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Rohbaumwolle und anderen Textilprodukten für eigene und fremde Rechnung, die Uebernahme von Agenturen und Vertretungen und die Durchführung von Finanzierungen auf diesem Gebiete. Die Gesellschaft kann sich bei dritten Unternehmungen, die einen ähnlichen Zweck verfolgen, beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Fritz Schöni, von Bern, in Zollikon (Zürich). Geschäftsdomizil: Pelikanstrasse 2, in Zürich 1.

12. April 1954. Fass- und Apparatebau usw.
Stefag, bisher in Schüpbach, Gemeinde Signau (Bern), Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1950, Seite 1931). Mit Beschluss vom 26. März 1954 hat die Generalversammlung die Statuten, die am 5. Mai 1944 festgelegt und am 17. Dezember 1948 letztmals revidiert worden sind, abgeändert. Sitz ist jetzt Zürich. Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb einer Fabrik für Fass- und Apparatebau. Sie kann alle Arten von Holz-, speziell Küferwaren, Maschinen, Apparaten (speziell Waschapparate) fabrizieren und vertreiben oder damit handeln. Sie kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000. Es ist zerlegt in 50 auf den Namen lautende Stammaktien zu Fr. 1000 und 50 auf den Namen lautende Prioritätsaktien zu Fr. 1000, welche hinsichtlich des Reingewinns und des Liquidationserlöses die in den Statuten umschriebenen Vorrechte geniessen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Genossenschafter durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Mitglieder sind mit Kollektivunterschrift zu zweien: Paul Egger, von Frutigen, in Langnau i. E., Präsident; Theodor Moser, von Messen (Solothurn), in Schüpbach, Gemeinde Signau, Geschäftsführer, und Rudolf Egger, von Frutigen, in Langnau i. E. Geschäftsdomizil: Bellerivestrasse 18, in Zürich 8 (bei Franz J. Huber).

12. April 1954.
«Zürich» Allgemeine Unfall- und Haftpflicht-Versicherungs-Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 195 vom 24. August 1953, Seite 2038). Die Unterschrift von Diego Hagmann und die Prokuren von Henri-Walter Gugler und Dr. Peter Steinlin sind erloschen. Die stellvertretenden Direktoren Dr. Rudolf Bruppacher, Dr. Eugen Liechti, welcher nun Bürger von Lauperswil (Bern) und Zürich ist, und Johann Jakob Nägeli sowie der Subdirektor Dr. Franz Schmitz sind zu Direktoren ernannt worden; sie führen nicht mehr Kollektivunterschrift, sondern Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Subdirektor Dr. Hans Garobbio ist zum stellvertretenden Direktor ernannt worden; er führt wie bis anhin Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Die Prokuristen Dr. Peter Bertschinger und Eugen Studach sind zu Subdirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen ernannt worden; ihre Prokuren sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt worden an: Heinrich Jenny, von Ennenda (Glarus), in Rüschlikon; Robert Kuhn, von Zürich und Illnau, in Zürich; Dr. Otto Müller, von Zürich und Winterthur, in Zürich, und Dr. Lambert de Vries, von Chandon (Freiburg), in Zürich.

12. April 1954. Waren aller Art usw.
Negofina A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 67 vom 22. März 1954, Seite 747, Waren aller Art usw. Dr. Ernst Etter, Piet Ross und Georges Blanc sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Alwin Widmer, von Illnau, in Kilchberg (Zürich). Neues Geschäftsdomizil: Beethovenstrasse 11, in Zürich 2.

12. April 1954. Kammzugfärberei, Kämmerei.
Schoeller & Co., in Zürich 7, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 239 vom 13. Oktober 1943, Seite 2291), Kammzugfärberei, Kämmerei. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Friedrich Arthur Schoeller ist infolge Todes ausgeschieden. Neu sind als unbeschränkt haftende Gesellschafter eingetreten Dr. Ulrich Albers, von und in Meilen, und Willy Rüegger, von Rothrist (Aargau), in Küsnacht (Zürich). Die Prokuren von Ernst Ammann und Willy Rüegger sind erloschen.

12. April 1954.
Wolaga Wohn- und Lagerhaus A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1947, Seite 1737), Liegenschaften usw. Rudolf Pestalozzi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Heinrich Pestalozzi, von Zürich, in Oberrieden.

12. April 1954. Rohgummi usw.
Rubber Raw Material Ltd., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 82 vom 8. April 1954, Seite 910), Handel mit Rohgummi usw. Mit Beschluss vom 3. April 1954 hat die Generalversammlung die Statuten abgeändert. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern.

12. April 1954. Textilmaschinen usw.
Trudel & Co. AG., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 199 vom 26. August 1952, Seite 2134), Textilmaschinen usw. Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis wurde gewählt Ernst Gilomen, von Zürich und Wengi bei Büren a. d. A. (Bern), in Zürich.

12. April 1954. Spenglerei usw.
Franz Gehringer & Söhne, in Zürich 4, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 86 vom 12. April 1949, Seite 970), Spenglerei und sanitäre Anlagen. Der Gesellschafter Ernst Gehringer ist infolge Todes ausgeschieden. Die Firma lautet nun **F. Gehringer & Sohn.**

12. April 1954.
Schweizerischer Bankverein (Société de Banque Suisse) (Società di Banca Svizzera) (Swiss Bank Corporation), Geschäftssitz in Zürich 1 (SHAB. Nr. 69 vom 24. März 1954, Seite 763), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Walter Gnepf ist erloschen.

12. April 1954.
Uto-Grundstücke-A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 159 vom 13. Juli 1953, Seite 1707). Die Prokura von Robert Weber ist erloschen.

12. April 1954.
Uto Treuhand- und Verwaltungs A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 159 vom 13. Juli 1953, Seite 1707). Die Prokura von Robert Weber ist erloschen.

12. April 1954.
Uto Wohnbau A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 166 vom 21. Juli 1953, Seite 1778). Die Prokura von Robert Weber ist erloschen.

12. April 1954.
Robert Lier, Bücherexperte, in Adliswil. Inhaber dieser Firma ist Robert Lier, von Hausen a. A., in Adliswil. Buchhaltungs-, Inkasso-, Treuhand- und Steuerberatungsbüro. Webereistrasse 12.

12. April 1954. Pneus.
H. Steiner & E. Ryser, in Zürich 3. Unter dieser Firma sind Hans Steiner, von Ingenbohl (Schwyz), in Zürich 4, und Emma Ryser, von Lanzenneunforn (Thurgau), in Zürich 3, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1954 ihren Anfang nahm. Die beiden Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Vertrieb von neugummierten und neuen Pneus. Bertastrasse 6.

13. April 1954.
City-Radio A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 135 vom 15. Juni 1953, Seite 1451), Handel mit Radio- und Fernsehgeräten usw. Dr. Josef Amberg ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift gewählt worden Willi Hablützel; seine Prokura ist erloschen.

13. April 1954.
Radio-Münsterton A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 166 vom 18. Juli 1952, Seite 1827), Handel mit Radio- und Fernsehgeräten usw. Hans Studer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt worden Willi Hablützel. Er ist nicht mehr Geschäftsführer, führt jedoch weiterhin Einzelunterschrift.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg

12. April 1954.
Wollenecke Paul Ernst, in Aarberg (SHAB. Nr. 197 vom 26. August 1953, Seite 2054). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Bureau Bern

10. April 1954. Nouveautés.
Hans E. Lüthi, in Bern, Import von und Handel mit Nouveautés-Artikeln, insbesondere aus Kalifornien (SHAB. Nr. 211 vom 11. September 1953, Seite 2178). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

12. April 1954. Tuchwaren.
Lanczener, in Bern, Handel mit Tuchwaren (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1933, Seite 82). Die Firma wird infolge Uebergabe des Geschäftes an die Firma «Leinenhaus Schär & Schuster», in Bern, gelöscht.

12. April 1954. Textilien, Lebensmittel.
Winzeler & Cie., in Bern, Engros-Handel mit Textilien und Lebensmitteln, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 204 vom 3. September 1953, Seite 2106). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB. Nr. 82 vom 8. April 1954, Seite 910) von Amtes wegen gelöscht.

12. April 1954.
VSR-Radio-Einkaufs-Genossenschaft (REG) (USR-Coopérative d'Achat Radio [CAR]), in Bern (SHAB. Nr. 28 vom 4. Februar 1954, Seite 315). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB. Nr. 81 vom 7. April 1954, Seite 902) von Amtes wegen gelöscht.

12. April 1954. Textilien.
Dynatex A.G., in Bern, Import-, Export- und Transitgeschäfte auf dem Gebiete des Textilwesens usw. (SHAB. Nr. 112 vom 18. Mai 1953, Seite 1195). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach St. Gallen (SHAB. Nr. 82 vom 8. April 1954, Seite 912) von Amtes wegen gelöscht.

12. April 1954. Schauspielaufführungen.
Traeber, Riche & Co., in Bern. Unter dieser Firma sind Dr. Hans Traeber, von Sigriswil, in Gunten; Alphons Louis Riche, von Liddes (Wallis), in Genf, und Armand Lavanchy, von Lutry und Forel (Waadt), in Genf, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 9. April 1954 ihren Anfang nahm. Die Gesellschafter zeichnen zu zweien. Organisation von Schauspielaufführungen in der Schweiz und im Ausland. Domizil: Hotel Adler, Gerechtigkeitsgasse 7 (in gemieteten Räumen).

12. April 1954. Gemälde.
Irma Herren, in Bern, Kunstmalatelier, Verkauf von Gemälden (SHAB. Nr. 113 vom 18. Mai 1951, Seite 1198). Neues Geschäftsdomizil: Schreinerweg Nr. 17.

Bureau Biel

8 avril 1954. Edition d'un indicateur.
Roger Calame, à Bienne. Le chef de la maison est Roger Calame, du Locle, à Bienne. Edition de l'indicateur suisse de l'horlogerie. Rue de la Loge 18.

8. April 1954. Wein, Spirituosen, Likör, Autotransporte usw.
Adolf Rihs, in Biel, Weinhandel, Weinbau, Handel mit Spirituosen, Likör und Getränken aller Art (SHAB. Nr. 65 vom 18. März 1952, Seite 734). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei: Autotransporte von Waren aller Art.

9. April 1954. Bauarbeiten.
B. Lura G.m.b.H., in Biel, Ausführen von Bauarbeiten (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1951, Seite 674). Ersilia Lura-Brugnoni ist nicht mehr Gesellschafterin. Ihre Stammeinlage von Fr. 1000 ist an den Gesellschafter Battista Lura übergegangen. Dessen Stammeinlage erhöht sich dadurch von Fr. 30 000 auf

Fr. 31 000. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 26. März 1954 wurden die Statuten entsprechend geändert. Neues Geschäftslokal: Mattenstrasse 134 a.

9. April 1954. Zifferblätter.

Merusa S.A., in Biel, Fabrikation von Zifferblättern und Vornahme aller mit dieser Industrie zusammenhängenden Geschäfte (SHAB. Nr. 304 vom 30. Dezember 1947, Seite 3830). Der bisherige Präsident des Verwaltungsrates Emil Etienne ist nun Sekretär und der bisherige Sekretär, Albert Nydegger, Präsident des Verwaltungsrates. Sie zeichnen wie bisher einzeln.

10. April 1954.

Wohnbaugenossenschaft «Daheim», in Biel (SHAB. Nr. 63 vom 17. März 1947, Seite 742). Max Felser ist nicht mehr Präsident, jedoch noch Mitglied der Verwaltung; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in die Verwaltung gewählt Ernst Gäumann, von Oberthal (Bern), in Nidau, als Präsident. Er zeichnet kollektiv mit dem Sekretär oder dem Kassier. Neues Geschäftslokal: Dählenweg 60, bei Erwin Lässer.

12. April 1954. Spezereien.

Hedwig Steffen, in Biel. Inhaberin der Firma ist Hedwig Steffen, von Dürrenroth, in Biel. Spezereihandlung. Aarbergstrasse 103.

Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

12. April 1954.

Wilhelm Siegenthaler, Garage Jaunpass, in Reidenbach, Gemeinde Boltigen, Betrieb einer Autogarage mit Taxameter (SHAB. Nr. 239 vom 12. Oktober 1948, Seite 2750). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei: Handel mit Automobilen und Motorrädern.

Bureau Fraubrunnen

12. April 1954.

Säge- und Hobelwerk Schönbühl AG, in Moosseedorf (SHAB. Nr. 135 vom 12. Juni 1952, Seite 1503). Aus dem Verwaltungsrat sind Dr. Willy Schwander und Adolf Haller ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Max Zeerleder, von und in Bern, und Ernst Schneider, von Koppigen, in Bätterkinden. Sie zeichnen zu zweien.

12. April 1954. Hotel, Kino.

Frau Wwe. Frieda Kilchenmann geb. Hügli, in Utzenstorf, Betrieb des Hotels Bahnhof und des Kinos (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1950, Seite 103). Die Firma wird wegen Todes der Inhaberin gelöscht.

12. April 1954.

Innenausbau AG Schalunen, in Schalunen (SHAB. Nr. 122 vom 29. Mai 1947, Seite 1438). Präsident ist jetzt Franz Jaussi (bisher Vizepräsident) und Vizepräsident Alfred Gassmann (bisher Präsident). Sie zeichnen zu zweien.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

12. April 1954.

Genossenschaft Licht- & Kraftabgabe Rüderswil, in Rüderswil (SHAB. Nr. 294 vom 16. Dezember 1947, Seite 3711). Aus der Verwaltung ist ausgeschieden der Präsident Hans Erhard, dessen Unterschrift erloschen ist. Neu in die Verwaltung wurde gewählt als Präsident Fritz Zaugg, des Jakob, von Eriswil, in Rüderswil. Präsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau de Moutier

10 avril 1954.

Tavannes Machines C° S.A., à Tavannes, société anonyme (FOSC. du 7 janvier 1949, N° 5, page 62). Ernest Burri, administrateur, est décédé et ses pouvoirs sont éteints. Il est remplacé, comme administrateur, par Théodore Schwob, du Cerneux-Péquignot, à Tavannes, lequel, à ce titre, engage la société par sa signature individuelle qu'il possède déjà en qualité de directeur.

12 avril 1954. Maçonnerie.

Piazza & Fassora, à Moutier, entreprise de maçonnerie, société en nom collectif (FOSC. du 24 décembre 1946, N° 301, page 3756). La société est dissoute depuis le 1er janvier 1954. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé «Edouard Piazza», à Moutier, ci-après inscrit.

12 avril 1954. Maçonnerie, travaux publics.

Edouard Piazza, à Moutier. Le chef de la maison est Edouard Piazza, de Sonvico (Tessin), à Moutier, époux séparé de biens de Suzanne Garmatter. La maison a repris à dater du 1er janvier 1954 l'actif et le passif de la société en nom collectif «Piazza & Fassora», à Moutier, radiée. Entreprise de maçonnerie et travaux publics.

Bureau Thun

9. April 1954. Tapeziererei, Möbel.

Adolf Eschle, in Thun, Tapezierer- und Möbelgeschäft (SHAB. Nr. 83 vom 8. April 1941, Seite 686). Die Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft (SHAB. Nr. 225 vom 28. September 1953, Seite 2306) gelöscht.

9. April 1954.

Confiserie Tea-Room Steinmann, in Thun (SHAB. Nr. 304 vom 31. Dezember 1953, Seite 3200). Die Firma hat in Thun, Frutigstrasse 8, ein zweites Geschäftslokal (blosses Verkaufsgeschäft) errichtet.

12. April 1954. Immobilien.

Robert Egli, in Thun, Handel mit Immobilien, Ankauf und Verkauf (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1950, Seite 2586). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden auf den 12. April 1954 von der hienach eingetragenen Firma «R. Egli & Co.», in Thun, übernommen.

12. April 1954. Immobilien.

R. Egli & Co., in Thun. Robert Egli, von Hohenrain (Luzern), in Thun, und Christian Lehmann, von Eggiwil (Bern), in Thun, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 12. April 1954 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Robert Egli», in Thun, auf den 12. April 1954 übernommen hat. Handel mit Immobilien, Ankauf und Verkauf. Riedstrasse 27.

Bureau Wangen a. d. A.

18. März 1954.

Braunviehzuchtgenossenschaft Niederbipp und Umgebung, in Niederbipp. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, welche die Förderung der Braunviehzucht in gemeinsamer Selbsthilfe und die Wahrung der Interessen der Braunviehzüchter zum Zwecke hat. Die Statuten datieren vom 27. Februar 1954. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 50. Jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erscheinen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Ein Verwaltungsrat von mindestens 3 Mitgliedern bildet die Verwaltung. Präsident, Vizepräsident, Sekretär und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien. Hans Born-Kobelt, von und in Niederbipp, ist Präsident; Fritz Guggisberg, von Englisberg, in Niederbipp, Vizepräsident; Ernst Kellerhals, von und in Niederbipp, Sekretär, und Rudolf Roth-Frei, von und in Niederbipp, Kassier. Geschäftsdomizil: beim Präsidenten Hans Born, am Brühl.

10. April 1954. Bauunternehmung.

Allemann & Locher, bisher in Flumenthal, Bauunternehmung, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 139 vom 19. Juni 1953, Seite 1495). Der Sitz wurde nach Wiedlisbach verlegt. Gesellschafter sind: Fritz Allemann, von und in Wiedlisbach, und Samuel Locher, von Hasle (Bern), in Flumenthal. Die Gesellschaft hat am 1. März 1953 begonnen. Die Gesellschafter zeichnen kollektiv. Hoch- und Tiefbau. Hauptstrasse.

Luzern — Lucerne — Lucerna

24. März 1954. Sägerei usw.

Hans Dahinden, in Hellbühl, Gemeinde Malters, Sägerei und Holzhandlung (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1935, Seite 1147). Diese Firma ist infolge Umwandlung in eine Kommanditgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die Kommanditgesellschaft «Johann Dahinden & Co.», in Hellbühl, Gemeinde Malters.

24. März 1954. Sägerei usw.

Johann Dahinden & Co., in Hellbühl, Gemeinde Malters. Unter dieser Firma sind Johann Dahinden sowie dessen Söhne Hans und Franz Dahinden, alle von Schüpfheim und Malters, in Hellbühl, Gemeinde Malters, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die mit dem 1. Januar 1954 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Hans Dahinden», in Hellbühl, Gemeinde Malters, übernommen hat. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Vater Johann Dahinden. Kommanditäre mit je Fr. 10 000 sind Hans und Franz Dahinden. Sägerei und Holzhandel. «Schwingruebensäge», Hellbühl.

10. April 1954. Hotel.

Julius Vogel, in Sörenberg, Gemeinde Flühli, Betrieb des Kurhotels Mariental (SHAB. Nr. 211 vom 10. September 1943, Seite 2038). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

10. April 1954.

Baugenossenschaft Gartenheim in Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 17 vom 23. Januar 1953, Seite 172). Ernst Heller ist nicht mehr Sekretär, bleibt jedoch Mitglied des Vorstandes; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Sekretär ist das bisherige Mitglied Otto Meier, von Luzern, in Horw. Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Sekretär oder Kassier.

10. April 1954. Textilien usw.

Grieder & Cie., Filiale Luzern, in Luzern, Detail- und Engroshandel mit Textil-, Bekleidungs- und Modeartikeln aller Art usw. (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1948, Seite 380), Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Alpenstrasse 1.

10. April 1954.

Ibag, Immobilien- und Bau A.G., in Luzern (SHAB. Nr. 111 vom 13. Mai 1949, Seite 1290). Als weiteres Mitglied wurde in den Verwaltungsrat gewählt Dr. jur. Walter Dubach, von und in Luzern; er führt Einzelunterschrift.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

10. April 1954.

Gelenkketten A.-G., in Hergiswil (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1952, Seite 103). Emil Kessler, Delegierter des Verwaltungsrates, ist infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

9 avril 1954. Café.

Hélène Decroux, à Bulle, exploitation du Café de la Gare (FOSC. du 22 novembre 1944, N° 275, page 2575). La raison est radiée par suite de remise du commerce.

Bureau d'Estavayer-le-Lac

12 avril 1954.

Société des eaux de Sévaz, à Sévaz. Sous cette raison sociale, il s'est constitué, selon statuts du 5 décembre 1953, une société coopérative qui a pour but la fourniture et l'installation d'eau à l'usage de ses membres. Les engagements de la société sont garantis en premier lieu par sa fortune sociale, puis, si un découvert subsiste, par la responsabilité solidaire de tous ses membres. Sauf dans les cas où la loi exige qu'elles se fassent dans la Feuille officielle suisse du commerce, les publications ont lieu dans le «Journal d'Estavayer». La société est administrée par un comité de trois membres au moins. Elle est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire. Ernest Losey, de Sévaz, est président; Walter Maeder, de Ried près Chiètres, vice-président; Emile Dubey, de Sévaz, secrétaire-caissier, tous à Sévaz.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

9. April 1954. Textilien, Bürsten.

A. Zingg, in Wolfwil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Alfred Zingg, von Busswil (Bern), in Wolfwil. Textilien- und Bürstenvertrieb. Murgenthalerstrasse Nr. 243.

Bureau Grenchen-Bettlach

12. April 1954. Uhren.

Felca A.G., in Grenchen. Fabrikation von und Handel mit Uhren und Uhrenbestandteilen (SHAB. Nr. 85 vom 10. April 1952, Seite 964). Der Verwaltungsrat besteht aus Fritz Schluep (bisher), der zum Präsidenten ernannt wurde, sowie Bruno Schluep, in Biel (neu), und Walter Schluep, in Grenchen (neu), beide von Lengnau bei Biel. Fritz Schluep führt wie bisher Einzelunterschrift. Das Verwaltungsratsmitglied Bruno Schluep wurde zum Direktor ernannt und führt ebenfalls Einzelunterschrift. Damit ist seine bisherige Einzelprokura erloschen.

Bureau Kriegstetten

12. April 1954. Bautechnische Neuheiten, Baumaterialien usw.

ENOXA A.G., in Luterbach, Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 27. März 1954 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit bautechnischen Neuheiten und Baumaterialien, Bauwerkzeugen, Baumaschinen und die Auswertung von Patenten. Die Gesellschaft kann sich auch bei andern gleichartigen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist einge-

teilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von Engelbert Ochsenbein, von Etziken, Architekt, in Luterbach, gemäss Inventar vom 1. Januar 1954 und Sacheinlagevertrag vom 27. März 1954, Maschinen und Werkzeuge, Rohmaterial und Halbfabrikate, Warenlager, Mobiliar, Guthaben, Kassa-, Bank- und Postscheckguthaben, Schutzrechte und Patente im Schatzungswerte von insgesamt Fr. 50 679.10 zum Preise von Fr. 46 000. Für den Uebernahmepreis von Fr. 46 000 erhält der Sacheinleger 46 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief und die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Engelbert Ochsenbein, Präsident, und Agnes Ochsenbein geb. Schwaller, beide von Etziken, in Luterbach. Engelbert Ochsenbein führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Bahnweg 395.

Bureau Olten-Gösgen

9. April 1954.
Hefefabriken A.G. (Fabriques de levure S.A.) (Fabbriche di lievito S.A.), in Olten (SHAB. Nr. 189 vom 14. August 1948, Seite 2265). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 3. März 1954 wurden die Statuten revidiert. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen werden davon nicht betroffen. Die Unterschrift des Tage Andreas Buntzen ist erloschen. Als Direktor wurde William Frederic Dreyer, von Dänemark, in Hindelbank, ernannt. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien mit den andern Direktoren oder mit dem Verwaltungsratspräsidenten.

10. April 1954.
Braunviehzucht-Genossenschaft Schönenwerd (Solothurn), in Schönenwerd (SHAB. Nr. 263 vom 10. November 1943, Seite 2515). Aus der Verwaltung ist Walter Giger, Vizepräsident, ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Vizepräsident ist nun Hans Tännler, von Innertkirchen, in Schönenwerd, bisher Beisitzer. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar oder dem Kassier.

12. April 1954.
Société de Tannerie Olten (Gerberei Olten A.-G.), in Olten (SHAB. Nr. 308 vom 31. Dezember 1952, Seite 3208). Ferdinand Caspari ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift von Fritz Dorer, Direktor, ist erloschen.

12. April 1954. Liegenschaften, Beteiligungen.
Hasenweid A.-G., in Olten. Unter dieser Firma besteht aus Grund des Errichtungsaktes und Statuten vom 9. April 1954 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von Liegenschaften aller Art. Sie kann insbesondere auch Unternehmungen der Hotel- oder Restaurationsbranche erwerben und betreiben oder sich an solchen Unternehmungen beteiligen. Die Gesellschaft beabsichtigt, nach erfolgter Gründung, von Fritz Schmidt, von Bauma, in Schönenwerd, die Liegenschaft Grundbuch Olten Nr. 1346 zum Preise von Fr. 30 825 käuflich zu übernehmen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Alle Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Gegenwärtig gehört ihm einzig an: André Schmidt, von Bauma, in Schönenwerd. Er führt Einzelunterschrift. Einzelunterschrift wurde ebenfalls erteilt an Fritz Schmidt und Elsa Schmidt, beide von Bauma, in Schönenwerd. Domizil: Hinterer Steinacker, bei Jean Kissling.

12. April 1954. Kunstgewerbliche Arbeiten.
Wunderlin, Moll & Co., in Trimbach, kunstgewerbliche Arbeiten, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 71 vom 26. März 1954, Seite 783). Die Gesellschaft ist aufgelöst und die Liquidation durchgeführt. Die Firma wird daher gelöscht.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

3. April 1954.
A. Schulthess & Co, Seidenband, in Basel (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1951, Seite 1008). Aus der Kommanditgesellschaft ist der Kommanditär Dr. Hanspeter Schulthess ausgeschieden. Seine Kommandite von Fr. 1000 ist erloschen. Neu tritt als Kommanditär mit Fr. 1000 in die Gesellschaft ein Rudolf Schulthess, von und in Basel.

8. April 1954. Bettfedern-Reinigungsapparate usw.
E. Fiechter, Fiba-Produkte, in Basel, Fabrikation und Vertrieb von Bettfedernreinigungsapparaten usw. (SHAB. Nr. 252 vom 26. Oktober 1940, Seite 1963). Neues Domizil: Missionsstrasse 44.

8. April 1954. Herrenkonfektion.
L. Pudles, in Basel, Handel mit Herrenkonfektion (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1954, Seite 264). Neues Domizil: Rosentalstrasse 5.

8. April 1954. Goldschmied.
Hermann Peisker, in Basel, Goldschmied (SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1937, Seite 208). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «Hermann Peisker, Inh. H. Peisker», in Basel.

8. April 1954. Goldschmiedearbeiten usw.
Hermann Peisker, Inh. H. Peisker, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Witwe Hedwig Peisker-Sieglin, von und in Basel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Hermann Peisker», in Basel. Einzelprokura wird erteilt an Frieda Sieglin, von und in Basel. Goldschmiedegeschäft, Handel mit Gold- und Silberwaren. Gerbergasse 41.

8. April 1954. Sperrholz usw.
Ernst Schäublin, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Schäublin, von und in Basel, mit seiner Ehefrau Margrit geborene Gutknecht, in Gütertrennung lebend. Handel mit Sperrholz, Tischler- und Holzfaser-Platten sowie mit andern Artikeln der holzverarbeitenden Industrie. Burgfelderstrasse 36.

8. April 1954. Metzgerei.
A. Rüedi, in Basel, Metzgerei (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1950, Seite 772). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

8. April 1954. Finanzielle Beteiligungen usw.
Cusi A.G., in Basel, finanzielle Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 125 vom 1. Juni 1950, Seite 1415). Aus dem Verwaltungsrat ist der bisherige Präsident Dr. Ch. Rubin infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist nun Dr. Charles E. Bourcart. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Ernest L. Heusser, von Hombrechtikon, in Basel. Er führt Einzelunterschrift.

8. April 1954.
Franz Carl Weber A.G. - Spezialhaus für Spielwaren, Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 1 vom 4. Januar 1954, Seite 5), mit Hauptsitz in Zürich. Die Verwaltungsratsmitglieder Karl Weber, Präsident, und Paul Weber-Beck, Delegierter, zeichnen nicht mehr als Direktoren. Der bisherige Prokurist Franz Carl Weber führt nun als Verwaltungsratsmitglied Einzelunterschrift. Seine Prokura ist erloschen.

9. April 1954.
GEB Modell-Eisenbahn G. Kiepe, in Basel, Herstellung von und Handel mit Modell-Eisenbahnen und technischen Spielwaren (SHAB. Nr. 260 vom 6. November 1951, Seite 2759). Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma wurde am 19. Februar 1954 der Konkurs erkannt. Nach Einstellung und Schluss des Konkursverfahrens wird die Firma, deren Geschäftsbetrieb aufgehört hat, von Amtes wegen gelöscht.

9. April 1954. Internationale Transporte usw.
Jacky, Maeder & Co., Inh. Maeder & Co., in Basel, Kollektivgesellschaft, internationale Transporte usw. (SHAB. Nr. 57 vom 10. März 1954, Seite 641). Die Prokura des Adolf Boss ist erloschen.

9. April 1954.
Färberei & Appretur Schusterinsel G.m.b.H., Weil a/Rhein, Filiale Basel, in Basel (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1949, Seite 2571). Die Unterschrift des bisherigen Geschäftsführers Konrad Wirth ist erloschen. Zum Geschäftsführer wurde ernannt der bisherige Prokurist Max Rudolf Wirth. Er zeichnet zu zweien.

9. April 1954. Milch, Milchprodukte usw.
Gebr. Dick A.G. (Dick Frères S. A.), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 8. April 1954 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Milch, Käse, Butter und anderen Lebensmitteln sowie die Fabrikation von Milchprodukten. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehört an: Friedrich Dick-Junker, von Brunnenthal, in Arlesheim. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Claraplatz 2 (Laden).

9. April 1954.
Patria, Schweizerische Lebensversicherungs-Gesellschaft auf Gegenseitigkeit, in Basel (SHAB. Nr. 137 vom 17. Juni 1953, Seite 1476). Die Unterschrift des Vizedirektors Auguste Pierre François Michaud ist erloschen.

9. April 1954.
Schweizerische Bankiervereinigung (Association Suisse des Banquiers) (Associazione Svizzera dei Banchieri), in Basel, Verein (SHAB. Nr. 28 vom 4. Februar 1952, Seite 332). Die Unterschrift der Vorstandsmitglieder Dr. Albert Caflisch, Dr. Peter Vieli sowie der Zeichnungsberechtigten Fritz Richner, Dr. Rudolf Speich und Dr. Charles Zoelly sind erloschen. Neu führen Unterschrift zu zweien: das Vorstandsmitglied Arnold Rösselet, von Twann, und der Zeichnungsberechtigte Dr. Adolf Jann, von Ennetbürgen, beide in Zürich. Dr. Eugen Roesle zeichnet nun als I. Sekretär und wohnt in Arlesheim.

9. April 1954.
Verlag für Bildung und Wissen A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 8. April 1954 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Verlag und den Vertrieb von Fachliteratur für Handel, Industrie und Wissenschaft, sowie die Uebernahme von Verlagsvertretungen auf diesem Fachgebiet. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Hierauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern gehört an: Hans Bley-Jungen, von Zürich, in Neuallschwil (Gemeinde Allschwil). Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Leimenstrasse 62 (Bureau).

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Berichtigung.
Verkaufsaktiengesellschaft Heinrich Wild's geodätische Instrumente, in Heerbrugg, Gemeinde Balgach (SHAB. Nr. 65 vom 19. März 1954, Seite 727). Dr. Jacob Schmidheiny ist als Präsident des Verwaltungsrates zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Er bleibt weiterhin Mitglied des Verwaltungsrates.

9. April 1954. Nahrungsmittel.
J. Kläsi, Nuxo-Werk A.G., in Rapperswil, Fabrikation, Verarbeitung und Vertrieb von sowie Handel mit hochwertigen Nahrungsmitteln pflanzlichen Ursprungs (SHAB. Nr. 82 vom 8. April 1954, Seite 912). Die Generalversammlung vom 17. März 1954 hat die Statuten teilweise revidiert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus einem oder mehreren Mitgliedern.

9. April 1954.
Spezialbeton A.-G., Kunststeinwerke, in Staad, Gemeinde Thal (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1950, Seite 1621). Als weitere Mitglieder sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Dr. Max Wassmer, von Aarau, in Bern, und Hugo Krippl, von St. Gallen, in Aarau; sie führen die Unterschrift nicht. Die Prokura des Benjamin Zangerl-Walter ist erloschen.

9. April 1954.
Birmele, Schreibmaschinenhaus, Inh. F. Birmele & Co., in St. Gallen, Remington-Vertretung: Schreib- und Rechenmaschinen usw., Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 305 vom 29. Dezember 1949, Seite 3407). Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist nun Hans Birmele jun., bisher Kommanditär. Seine Kommandite und Prokura ist erloschen. Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 1000 ist Fritz Birmele sen., bisher unbeschränkt haftender Gesellschafter. Die Kommandite ist durch Verrechnung voll liberiert. Beide Gesellschafter führen Einzelunterschrift. Einzelunterschrift wurde erteilt an Rosa Birmele-Gämperle, von Dättlikon (Zürich), in St. Gallen. Die Firma lautet nun **Birmele & Co., Schreibmaschinenhaus.**

9. April 1954. Metzgerei.
Frau Frieda Weigelt, in St. Gallen, Metzgerei (SHAB. Nr. 134 vom 11. Juni 1941, Seite 1131). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen per 1. Februar 1953 über an die neue Firma: «Albert Weigelt», in St. Gallen.

9. April 1954. Metzgerei, Wursterei.
Albert Weigelt, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Albert Weigelt, von und in St. Gallen. Die Firma übernimmt von der bisherigen Einzelfirma «Frau Frieda Weigelt», in St. Gallen, Aktiven und Passiven per 1. Februar 1953. Metzgerei, Wursterei. Hagenbuchstrasse 10.

9. April 1954. Strickwaren.
Fran Olga Gemperle, in St. Gallen. Inhaberin der Firma ist Olga Gemperle-Widmer, von Degersheim, in St. Gallen. Fassonieren, Fabrikation und Verkauf von Strickwaren. Metallstrasse 2.

9. April 1954. Metzgerei, Wirtschaft.
Otto Scheitlin-Högger, in St. Gallen, Metzgerei und Wirtschaft zum goldenen Schäfle (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1934, Seite 2952). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

10. April 1954. Kunstverlag.
Louvre A.G. St. Gallen (Louvre Ltd. St. Gall) (Louvre S.A. St-Gall), in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 5. April 1954 besteht

unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Kunstverlages, insbesondere die Herstellung und den Vertrieb künstlerischer Reproduktionen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich, sofern die Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Samuel Teitler, von Eggersriet, in St. Gallen. Einzelprokura wurde erteilt an: Paul Curti, von Rapperswil (St. Gallen), in St. Gallen, und Erna Fiehl, britische Staatsangehörige, in London. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 2.

10. April 1954.

Konsumgenossenschaft Konkordia Rüthi-Büchel, in Rüthi. Gemäss Statuten vom 1. September 1953 besteht unter dieser Firma eine Genossenschaft. Sie bezweckt den Zusammenschluss von Interessenten zum Betrieb des Handels mit Lebensmitteln und andern Bedarfsartikeln. Sie will durch diese Organisation die Wohlfahrt ihrer Mitglieder heben und fördern. Die Genossenschaft ist Mitglied des Verbandes der Genossenschaften Konkordia der Schweiz. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Stammanteile zu Fr. 20. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur ihr Vermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Vereinsorgan «Konkordia» und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Emil Schneider, von Rüthi (St. Gallen), als Präsident; Paul Kobler, von Rüthi (St. Gallen), als Vizepräsident, und Friedrich Schöb, von Gams (St. Gallen), als Aktuar; alle drei in Büchel-Rüthi. Zum Verwalter wurde ernannt Paul Büchel, von Rüthi (St. Gallen), in Büchel-Rüthi (St. Gallen). Die Unterschrift führt zu zweien der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar oder dem Verwalter. Geschäftslokal: Büchel-Rüthi Nr. 381.

10. April 1954. Kolonialwaren.

Adolf Rauber-Müller, in Engelburg, Gemeinde Gaiserwald. Inhaber der Firma ist Adolf Rauber-Müller, von Egerkingen (Solothurn), in Engelburg, Gemeinde Gaiserwald. Kolonialwarenhandlung; Oberdorf.

Graubünden — Grisons — Grigioni

26. März 1954. Beteiligungen, Finanzierungen usw.

Textilma A.G., in Lenzerheide, Gemeinde Obervaz. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 26. März 1954 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist die Beteiligung an Unternehmungen aller Art, insbesondere der Textilbranche, Finanzierung von industriellen Einrichtungen, Finanzierung von Export und Import sowie Verwaltung von Wertschriften und andern Vermögenswerten. Die Gesellschaft kann auch Grundstücke erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Gegenwärtig ist einziges Verwaltungsratsmitglied Dr. jur. Mario Leemann, von und in Zürich, mit Einzelunterschrift. Domizil: bei Hartmann, Haus Planoiras.

12. April 1954. Heizung, Spenglerei usw.

A. Candrian & Sohn, in Flims-Dorf. Unter dieser Firma haben Alfred Candrian, senior, und Alfred Candrian, junior, beide von Sagogn, in Flims, eine Kollektivgesellschaft gegründet, welche am 1. Juli 1953 ihren Anfang nahm. Heizung, sanitäre Anlagen und Spenglerei.

12. April 1954. Restaurant.

A. Fontana, in Chur, Restaurant «Bernina» (SHAB. Nr. 41 vom 19. Februar 1951, Seite 434). Diese Firma hat den Betrieb des Restaurant «Bernina» aufgegeben und betreibt nun das Restaurant «Braustube Untertor».

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio d'Acquarossa

10 aprile 1954.

Società per l'acquedotto di Comprovasco, in Comprovasco di Leontica, società cooperativa (FUSC. del 28 marzo 1949, N° 73, pagina 826). Carlo Fiorini fu Luigi, da e in Leontica, è stato nominato segretario-cassiere, consigliere tecnico e sorvegliante dei diversi impianti, con diritto alla firma collettiva col presidente o col vicepresidente, in sostituzione di Cherubino Gianora fu Carlo, decesso, il cui diritto alla firma è radiato.

Ufficio di Bellinzona

10 aprile 1954.

Regazzi, Serena e Bottani, in Bellinzona, commercio di ferramenta e affini, società in nome collettivo (FUSC. del 4 febbraio 1953, N° 27, pagina 278). La ragione sociale è modificata in: **Regazzi, Serena e Bottani, «Resebo» Ferramenta, succ. a Gianoni & Lang.**

10 aprile 1954.

Cooperativa di Costruzioni «La Moderna», in Bellinzona (FUSC. del 17 aprile 1951, N° 88, pagina 936). Silvio Brazzola, da Castel S. Pietro, a Bellinzona, entra nel consiglio di amministrazione, con diritto alla firma collettiva, in qualità di segretario, in sostituzione di Guido Pronini, dimissionario. I poteri conferiti a quest'ultimo sono estinti.

Ufficio di Lugano

10 aprile 1954. Biancheria.

Magnenat e Bernasconi, in Lugano. Sotto questa ragione sociale è stata costituita, con inizio il 1° aprile 1954, una società in nome collettivo tra Lucia ved. Magnenat, n. Rossi, da Vaulion (Vaud), in Lugano, e Fausto Bernasconi fu Giovanni, da Castel S. Pietro, in Lugano. La società è vincolata dalla firma collettiva dei due soci. Fabbrica di biancheria per uomo e signora e generi affini. Via Trevano 2 b.

12 aprile 1954. Prodotti cosmetici, ecc.

Nueos S.A., in Lugano, vendita prodotti cosmetici, ecc. (FUSC. del 4 dicembre 1953, N° 283, pagina 2940). Con verbale notarile della propria assemblea straordinaria generale del 5 aprile 1954 la società ha deciso di trasferire la propria sede a Castagnola. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Recapito: via Pico 22 già uffici della società.

12 aprile 1954. Grotto.

Fink Marichita, in Lugano. Titolare è Marichita ved. Fink, n. Lurati, da ed in Lugano. Esercizio del grotto Roncaccio. Recapito: Besso, via Sorengo.

Distretto di Mendrisio

12 aprile 1954. Profumi, dentifrici.

Società dei Prodotti Botot, Chiasso, S. a g. l. (Société des Produits Botot, Chiasso, S. à r. l.), in Chiasso, fabbricazione e vendita dei prodotti Botot (profumi di lusso e dentifrici) (FUSC. del 4 ottobre 1946, N° 232, pagina 2892). Con decreto del 31 marzo 1954 della Pretura di Mendrisio, la società è stata dichiarata in fallimento ed è sciolta.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

10 avril 1954. Clinique.

E. Widmer, à Leysin-Feydey. Le chef de la maison est Edmond Jules Widmer, allié Bourquin, de Valeyres-sous-Rances, à Leysin-Feydey. Exploitation de la Clinique Les Sapins.

12 avril 1954. Gypserie, peinture.

Hyacinthe Pavesi, à Bex. Le chef de la maison est Hyacinthe Pavesi, allié Kunzi, de et à Bex. Entreprise de gypserie et peinture. Rue de l'Avançon.

12 avril 1954. Café.

J. Hugon, à Bex, exploitation du café des Deux-Ponts (FOSC. du 16 mars 1951, N° 63, page 676). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau de Lausanne

10 avril 1954. Articles de confection pour dames.

Yvonne Golaz, à Lausanne. Le chef de la maison est Yvonne Golaz, de Givrins (Vaud), à Lausanne. Commerce et représentation d'articles de confection pour dames. Placette du Grand St-Jean 5.

12 avril 1954. Produits laitiers, etc.

Chatelain-Buchet, à Lausanne, produits laitiers, etc. (FOSC. du 27 novembre 1943, page 2643). La raison est radiée pour cause de remise de commerce.

12 avril 1954.

Société Fiduciaire «Lemano» (Treuhand-Gesellschaft «Lemano») (Società Fiduciaria «Lemano»), à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 13 octobre 1953, page 2442). La procuration conférée à Louis Kropf est éteinte.

12 avril 1954.

Ferronnerie et Constructions Métalliques S.A., à Lausanne (FOSC. du 7 janvier 1954, page 45). Procuration avec signature collective à deux avec un administrateur est conférée à Théodore Eiholzer, de Neudorf (Lucerne), à Lausanne.

12 avril 1954. Textiles.

Cloth S.A., à Lausanne, textiles (FOSC. du 11 décembre 1951, page 3089). Le bureau est transféré Avenue de la Gare 25, dans les locaux de la société.

12 avril 1954. Colles.

M. Guignard, à Lausanne. Le chef de la maison est Maud Guignard, de Vaulion (Vaud), à Pully. Fabrication et commerce de colles. Avenue Marc-Dufour 19.

Bureau d'Orbe

10 avril 1954.

Syndicat agricole et d'élevage bovin de Rances, à Rances, société coopérative (FOSC. du 24 juillet 1947, N° 170, page 2108). Dans son assemblée générale du 29 août 1953, cette société a renouvelé son comité. Le président est Charles Paux (précédemment membre), de l'Abergement, à Rances, en remplacement de Albert Simonin, décédé; vice-président: Roland Simonin (nouveau), de et à Rances, en remplacement de William Bavet, démissionnaire; secrétaire-caissier: Maurice Pinard (déjà inscrit), de et à Rances. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire. Les signatures de Albert Simonin et de William Bavet sont radiées.

Bureau de Rolle

3 avril 1954. Appareils frigorifiques, etc.

Arnold Rosset, à Gilly, vente, fabrication, installation et réparation d'appareils frigorifiques et tous articles ménagers (FOSC. du 4 juin 1953, N° 126, page 1353). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau du Sentier

10 avril 1954. Pierres fines.

Société anonyme Piguet Frères et Cie, au Brassus, commune du Chenit, fabrication et commerce de pierres pour l'horlogerie (FOSC. du 11 juillet 1952, N° 160, page 1766). Le conseil d'administration est composé de: Raoul Piguet, président (déjà inscrit), et d'André Meylan, secrétaire (déjà inscrit comme membre). William Sémon, administrateur, ayant démissionné, ses pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature individuelle du président, par la signature collective à deux du président et de l'autre membre du conseil.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau Brig

8. April 1954.

Konsumgenossenschaft «Konkordia» Visp, in Visp, Genossenschaft (SHAB. Nr. 223 vom 24. September 1951, Seite 2372). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 26. November 1953 hat die Gesellschaft ihre Firma geändert in **Konsumgenossenschaft Konkordia Visp und Umgebung.** Die Statuten sind entsprechend abgeändert worden. Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: Hans Bloetzer, Präsident, und Ivo Jenelten, Vizepräsident und Aktuar; ihre Unterschriftsberechtigung ist erloschen. Der bisherige Beisitzer Robert Studer, von und in Visp, ist zum Vizepräsidenten ernannt worden. Neu sind in den Vorstand gewählt worden Elias Meichtry, von Erschmatt, in Visp, als Präsident, und Josef Weissen, von Unterbäch, in Visp, als Aktuar. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar.

8. April 1954. Bildhauer- und Mosaikarbeiten in Holz.

Sello Elio, Sculpteur sur bois, in Brig. Inhaber dieser Firma ist Elio Sello, von Italien, in Brig. Bildhauer- und Mosaikarbeiten in Holz. Furkastrasse 30.

9. April 1954.

Imwinkelried & Dietzig, mech. Schreinerei & Zimmerei, in Blitzingen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1951, Seite 464). Johann Dietzig ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Die Gesellschaft wird unter den übrigen Gesellschaftern fortgesetzt. Die Unterschriftsberechtigung des Hermann Imwinkelried ist erloschen.

Bureau de St-Maurice

12 avril 1954.

Alexis Landry, fils, commerce de fruits, Vernayaz, à Vernayaz, commerce de fruits (FOSC. du 12 mars 1936, page 615). La maison ajoute à son activité l'exploitation d'un magasin d'alimentation générale, à l'enseigne «Aux Délices».

12 avril 1954. Sablage, métallisation, etc.

Louis Biollay, à Massongex. Le titulaire est Louis Biollay, fils de Félix, de et à Massongex. Entreprise de gunitage, sablage, métallisation, étanchement.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

9 avril 1954. Boulangerie, etc.
Jean Corsini, à Colombier, boulangerie, pâtisserie (FOSC. du 1er mars 1926, N° 49, page 367). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

9 avril 1954.
P. Sunier, Hôtel de la Béroche, à St-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges. Le chef de la maison est Prosper Sunier, de Nods (Jura bernois), à St-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges. Exploitation de l'Hôtel de la Béroche.

9 avril 1954. Scierie, bois, articles en bois, meubles.
Usines de Bas de Sachet S.A., fabrique d'articles en bois (Bas de Sachet Werke A.G. Holzwarenfabrik), à Cortaillod (FOSC. du 6 janvier 1944, N° 4, page 41). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 31 mars 1954, la société a décidé de modifier sa raison sociale et son mode de représentation. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société prend comme nouvelle raison sociale: **Corta S.A.** La société a pour but l'exploitation de la scierie de Cortaillod, qui appartient à la société, ainsi que, d'une manière générale, le commerce des bois et la fabrication d'articles en bois et de meubles en tous genres. Le capital social est de 200 000 fr., divisé en 400 actions de 500 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Il est composé de: Hans Sandmeier, président; Emile Sandmeier, actuellement à Cortaillod, vice-président (déjà inscrits). Willy Arnold, de Altdorf, à Colombier (Neuchâtel), a été désigné comme fondé de pouvoir. La société est engagée par la signature individuelle des deux administrateurs ou du fondé de pouvoir.

10 avril 1954. Mécanique de précision.
Louis Sterzing, à St-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges. Le chef de la maison est Louis-Reinhold Sterzing, du Locle, à St-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges. Atelier de mécanique de précision.

10 avril 1954. Horticulture.
Charles Douady, à St-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges. Le chef de la maison est Charles-Julien Douady, de St-Aubin-Sauges (Neuchâtel), à St-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges. Exploitation d'un établissement horticole. Florimont.

Bureau de Neuchâtel

7 avril 1954. Articles de sports.
Cécile Knœpfler, Jika Sports, à Neuchâtel, commerce d'articles de sports (FOSC. du 22 mai 1951, N° 116, page 1228). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

7 avril 1954. Articles de sports.
Muller-Sport, successeur de Knœpfler Jika-Sports, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Hugo-Max Muller, de Fahrwangen (Argovie), à Neuchâtel. Commerce d'articles de sports. Place de l'Hôtel-de-Ville.

9 avril 1954. Tea-room, bar, etc.
«Quick» Snack-Bar S.A., à Neuchâtel. Selon acte authentique et statuts du 7 avril 1954, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'un tea-room-glacier avec snack-bar. Elle peut assumer des participations à toutes entreprises. Le capital social est de 60 000 fr., divisé en 60 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. Les publications seront faites dans la Feuille officielle de la République et canton de Neuchâtel, sous réserve de celles qui doivent paraître dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont faites par une seule insertion dans la Feuille officielle de la République et canton de Neuchâtel. Toutefois, si tous les porteurs d'actions sont connus, ils seront avisés par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. A été désigné comme seul et unique administrateur Raymond Ribaux, de Bevaix, à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur. Locaux: rue St-Honoré 3.

Genf — Genève — Ginevra

8 avril 1954.
Société Immobilière Ronebo, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 7 avril 1954 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'achat, la vente, la possession et l'exploitation d'immeubles et d'une façon générale toutes opérations se rattachant au but principal. La société acquiert, pour le prix total de 700 000 fr., deux immeubles formant au cadastre de la commune de Genève, section Cité, le premier: la parcelle 4082 de 3 ares 27 mètres 85 décimètres, avec bâtiments, rue du Rhône 112, rue du Port-Franc 9 et rue Pierre-Fatio 4, et le second: la parcelle 4216, de 3 ares 38 mètres 20 décimètres, avec bâtiments, rue Charles-Bonnet 2 et boulevard Helvétique 10, et co-propriété pour 12/60 de la parcelle 4219, de 9 ares 6 mètres 55 décimètres. Le capital social de 50 000 fr. est divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres. François Besson, de et à Genève, est nommé unique administrateur avec signature individuelle. Adresse: 20, rue de la Corraterie, régie Choisy, Dumont & Cie.

9 avril 1954. Café.
Mme Math. Albrecht, à Genève. Le chef de la maison est Vve Mathilde Albrecht née Annen, de Miège (Valais), à Genève. Exploitation d'un café à l'enseigne «Café du Tunnel». 16, rue des Grottes.

9 avril 1954. Tabacs.
Mme C. Duruz, à Genève, débit de tabacs (FOSC. du 9 juin 1953, page 1400). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

9 avril 1954. Epicerie, produits diététiques.
Mmes Santa Marino et Marthe Mazza, à Carouge. Sous cette raison sociale, Vve Santa Marino, de Genève, à Vernier, et Marthe Mazza née Marino, de Genève, à Carouge, épouse autorisée de Gino Mazza, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1er avril 1954. Epicerie et produits diététiques. 44, rue Ancienne.

9 avril 1954. Textiles, jouets, etc.
I. de Goumoëns & Cie, «SPITEX», à Genève. Sous cette raison sociale, Conon de Goumoëns et son épouse Ilona de Goumoëns née Csiszar, les deux de Lausanne, Goumoëns-la-Ville et Orbe (Vaud) et Berne, à Genève; Samuel Eskenazi et son épouse Halina Eskenazi née Zipper, les deux de nationalité française, à Annemasse (Haute-Savoie, France), ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 9 avril 1954. La société n'est engagée que par la signature de Halina Eskenazi collectivement avec Conon de Goumoëns ou Ilona de Goumoëns. Confection et commerce de textiles; commerce de jouets et d'articles-souvenir en gros et détail. 15, Grand'Rue.

9 avril 1954.
«MABERT» Gaulis & Cie, couturiers, à Genève, société en nom collectif dissoute (FOSC. du 29 décembre 1952, page 3178). La liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

9 avril 1954.
Société Immobilière Rue du Prieuré 5, à Genève, société anonyme (FOSC. du 2 juillet 1953, page 1609). Adresse actuelle: 19, chemin de Roches, chez Louis Lucco.

9 avril 1954. Entreprise de constructions, etc.
Losinger & Co. S.A., succursale de Genève, entreprise de constructions, etc. (FOSC. du 5 décembre 1951, page 3018), avec siège principal à Berne. Procuration collective à deux, pour la succursale de Genève, a été conférée à Pierre Petitrequin, de Romanel sur Lausanne (Vaud), à Lausanne.

9 avril 1954.
Grande Couture S.A., à Genève (FOSC. du 6 janvier 1945, page 34/35). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 1er avril 1954, la société a décidé de porter son capital de 80 000 fr. à 120 000 fr. par l'émission de 40 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Le capital social, entièrement libéré, est ainsi de 120 000 fr., divisé en 120 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

9 avril 1954.
Société Commerciale de Banque S.A. (Commercial Banking Corporation Ltd), à Genève. Selon acte authentique et statuts du 29 mars 1954, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but de favoriser le développement du commerce international, les échanges entre nations, l'importation et l'exportation et toutes les opérations de compensation. L'activité de la société s'étend à toutes les opérations bancaires, en Suisse et à l'étranger, tendant au développement des relations commerciales entre nations. Le capital social est de 1 005 000 fr., entièrement libéré, divisé en 1620 actions de 250 fr. chacune, nominatives, type A, et 600 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, type B. Il est créé en outre 1620 parts de fondateurs, sans valeur nominale, nominatives, qui sont remises aux fondateurs souscripteurs des actions nominatives, type A, à raison d'une part pour une action souscrite. Ces parts confèrent à leurs propriétaires un droit à une partie du bénéfice net et du solde actif en cas de liquidation de la société. La Feuille officielle suisse du commerce est l'organe de publicité. Les communications et convocations destinées aux actionnaires seront faites par lettre recommandée pour les actions nominatives, type A, et par avis publié dans l'organe de publicité de la société pour les actions au porteur, type B. La société est administrée par un conseil d'administration d'au moins trois membres, lequel nomme un conseil de direction de deux membres au moins et de cinq au plus. Le conseil d'administration est composé de: Georges Capitaine, président, de Roches (Berne), à Genève; Olivier de Ferron, vice-président, de nationalité française, à Genève; Benjamin Cohen, secrétaire, de nationalité britannique, à Londres; Léopold Boissier, de et à Genève, et Antony Babel, de Bardonnex, à Genève. Le conseil de direction est composé de: Olivier de Ferron et Benjamin Cohen, membres du conseil d'administration ci-devant qualifiés. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Bureaux: 2, place Neuve.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

---

Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen

über die Wiederinkraftsetzung der Allgemeinverbindlichkeit der Gesamtarbeitsverträge für das Gastgewerbe des Kantons und der Stadt St. Gallen

Dieser vom Bundesrat am 30. März 1954 genehmigte Regierungsratsbeschluss vom 9. März/6. April 1954 ist im «Amtsblatt des Kantons St. Gallen», Nr. 15, vom 9. April 1954, veröffentlicht worden. (AA. 123)

Gewerbe- und Fabrikinspektorat des Kantons St. Gallen.

Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation

(Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations, du 16 avril 1947)

Mme **Georgette Ryser**, commerce d'horlogerie et bijouterie, place Cornavin 6, à **Genève**, a été autorisée, le 23 mars 1954, à procéder à une liquidation générale de son commerce dont la durée a été limitée à six mois.

L'interdiction de rouvrir un commerce similaire, valable pour toute la Suisse, a été fixée à **cinq ans**. (AA. 122)

Genève, le 13 avril 1954.

Département du commerce et de l'industrie.

Société Immobilière Délices-lettre B,

Société anonyme ayant son siège à GENÈVE

Siège social: Place du Molard N° 3, c/o M. Fr. Roch, régisseur

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 C.O.

Deuxième publication

L'assemblée générale du 7 avril 1954 a décidé de réduire le capital social de 100 000 fr. à 50 000 fr. par remboursement et annulation de 100 actions de 500 fr. chacune.

Conformément aux dispositions de l'art. 733 C.O., les créanciers de la société sont informés que jusqu'au 30 juin 1954 ils pourront produire leurs créances au siège social et exiger d'être désintéressés ou garantis.

(AA. 115²) Le conseil d'administration.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 150388. Hinterlegungsdatum: 2. September 1953, 18 Uhr.
Limton Watch Company, Elphinstone Street, **Karachi** (Pakistan).
Handelsmarke.
Uhren, Uhrenbestandteile, Etuis.

LIMTON WATCH COMPANY

Nr. 150389. Hinterlegungsdatum: 2. September 1953, 18 Uhr.
Limton Watch Company, Elphinstone Street, **Karachi** (Pakistan).
Handelsmarke.
Uhren, Uhrenbestandteile, Etuis.

WRISTLET WATCH COMPANY

Nr. 150390. Hinterlegungsdatum: 2. September 1953, 18 Uhr.
Limton Watch Company, Elphinstone Street, **Karachi** (Pakistan).
Handelsmarke.
Uhren, Uhrenbestandteile, Etuis.

ANIS

Nr. 150391. Hinterlegungsdatum: 2. Sptember 1953, 18 Uhr.
Limton Watch Company, Elphinstone Street, **Karachi** (Pakistan).
Handelsmarke.
Uhren, Uhrenbestandteile, Etuis.

ISHRAT

Nr. 150392. Hinterlegungsdatum: 2. September 1953, 18 Uhr.
Limton Watch Company, Elphinstone Street, **Karachi** (Pakistan).
Handelsmarke.
Uhren, Uhrenbestandteile, Etuis.

ANARKALI

Nr. 150393. Hinterlegungsdatum: 2. September 1953, 18 Uhr.
Limton Watch Company, Elphinstone Street, **Karachi** (Pakistan).
Handelsmarke.
Uhren, Uhrenbestandteile, Etuis.

PIRPAGARU

Nr. 150394. Hinterlegungsdatum: 2. September 1953, 18 Uhr.
Limton Watch Company, Elphinstone Street, **Karachi** (Pakistan).
Handelsmarke.
Uhren, Uhrenbestandteile, Etuis.

MIRANSHAH

Nr. 150395. Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1953, 20 Uhr.
Bruno von Zychlinski, Gröbelweg 25, **Mittenwald** (Deutschland).
Fabrikmarke.
Schreibpaste für Kugelschreiber und Behälter für dieselbe.

DOKUMENTAL

N° 150396. Date de dépôt: 8 février 1954, 18 h.
Surena Watch S.A., quai de l'Ile 13, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.
Montres en tous genres.

SURENA
GENÈVE

N° 150397. Date de dépôt: 12 février 1954, 20 h.
Abraham Victor, Commissioner Street 132, **Johannesburg** (Transvaal, Union Sud-Africaine). — Marque de fabrique et de commerce.
Montres, pendules, parties et accessoires des-dites.

MILDURA

Nr. 150398. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1954, 11 Uhr.
New Castle Products, Inc., I Avenue 1711, **New Castle** (Indiana, USA).
Fabrik- und Handelsmarke.
Mit Stoffen und ähnlichen Materialien bezogene Falttüren.

N° 150399. Date de dépôt: 25 février 1954, 18 h.
G. Keysener, chemin de Montétan 17, **Lausanne** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.
Produits d'entretien: crème nourricière, cire liquide.

Crème nourricière — Produit Suisse de qualité
PRODUITS D'ENTRETIEN
NETTOYE et BRILLE
MIRA-LUX
NETTOYE et BRILLE
PARQUET LINOLÉUM
MEUBLE VERNIS
Marque dépos.
MONTÉTAN 17 G. KEYSENER LAUSANNE
Tél. 24 78 90

Nr. 150400. Hinterlegungsdatum: 1. März 1954, 18 Uhr.
Lichtarmaturen AG. Degersheim, Steinegg, **Degersheim** (St. Gallen, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.
Beflockte Gegenstände aller Art.

VELOUTEX

Nr. 150401. Hinterlegungsdatum: 1. März 1954, 17 Uhr.
Standard Laboratories, Inc., West 18th Street 113, **New York** (USA).
Fabrik- und Handelsmarke.
Haarpflegemittel, insbesondere Lotions.

STIM

Nr. 150402. Hinterlegungsdatum: 3. März 1954, 14 Uhr.
Sigg AG., Susenbergstrasse 182, **Zürich 6/44** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.
Garne und Gewebe aus Wolle, gemischt mit vollsynthetischen Kunstfasern.

RIVALON

Nr. 150403. Hinterlegungsdatum: 3. März 1954, 14 Uhr.
Sigg AG., Susenbergstrasse 182, **Zürich 6/44** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.
Garne und Gewebe aus Wolle, gemischt mit vollsynthetischen Kunstfasern.

XILON

Nr. 150404. Hinterlegungsdatum: 3. März 1954, 14 Uhr.
Sigg AG., Susenbergstrasse 182, **Zürich 6/44** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.
Garne und Gewebe aus Wolle, gemischt mit vollsynthetischen Kunstfasern.

PARALON

Nr. 150405. Hinterlegungsdatum: 3. März 1954, 20 Uhr.
Gebrüder Gunzinger AG. Uhrenfabrik Welschenrohr, in Welschenrohr (Solothurn, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren, Uhrenwerke sowie deren Bestandteile und Verpackung.

JOYA

N° 150406. Date de dépôt: 3 mars 1954, 17 h.
Jacques-F. Milliquet Thés en gros S.A., passage Bocion 5, **Lausanne** (Suisse). Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° 82452 de Jacques-F. Milliquet, Lausanne. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 mars 1954.

Produits provenant de l'Inde, savoir: thés et épices.

Nr. 150407. Hinterlegungsdatum: 13. März 1954, 8 Uhr.
W. Buchwalder, im neuen Postgebäude, **Grenchen** (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren.

Lumière

Nr. 150408. Hinterlegungsdatum: 13. März 1954, 19 Uhr.
Arthur E. Bing, Laubeggstrasse 10, **Bern** (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Poröse Natur- und Kunststoffe aller Art und daraus hergestellte Erzeugnisse.

PERPOREEN

Nr. 150409. Hinterlegungsdatum: 13. März 1954, 19 Uhr.
Arthur E. Bing, Laubeggstrasse 10, **Bern** (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Poröse Natur- und Kunststoffe aller Art und daraus hergestellte Erzeugnisse.

POREEN

N° 150410. Date de dépôt: 16 mars 1954, 18 h.
Lucien Bourgarel, avenue Ernest-Pictet 10, **Genève** (Suisse). Marque de commerce.

Cafés et thés.

Nectar

Nr. 150411. Hinterlegungsdatum: 16. März 1954, 17 Uhr.
Bristol Laboratories Inc., Thompson Road, **Syracuse** (New York, USA). Fabrik- und Handelsmarke.

Antibiotika und antibiotische Präparate.

BRISTACYCLINE

Nr. 150412. Hinterlegungsdatum: 25. März 1954, 10 Uhr.
Remy Armbruster AG., Holbeinstrasse 27, **Basel** (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Beleuchtungskörper, Fluoreszenz-Quecksilberdampflampen, Quecksilberdampflampen, Natriumdampflampen, Mischlichtlampen, Fluoreszenzlampen, Glühlampen, Transformer, Streutransformer, Drosselspulen.

GOLD-WEISS-LICHT

Nr. 150413. Hinterlegungsdatum: 17. März 1954, 20 Uhr.
Feroze Watch Co., Anarkali 68, **Lahore** (Pakistan). Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren.

SENECA

Nr. 150414. Hinterlegungsdatum: 22. März 1954, 20 Uhr.
Klaus Brodmann, Grenzacherstrasse 11, **Basel** (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Edelmetallwaren.

Nr. 150415. Hinterlegungsdatum: 23. März 1954, 19 Uhr.
Hch. Schellenberg, rue de l'Ale 30, **Lausanne** (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Photographien, Ansichtskarten, photographische Geräte und Utensilien, Photoalben, Phototaschen.

Nr. 150416. Hinterlegungsdatum: 24. März 1954, 18 Uhr.
Wilhelm Brodtbeck Aktiengesellschaft Portlandcementfabrik Liestal & Cementwarenfabrik Pratteln, Liestal (Basel-Land, Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **82684**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. März 1954 an.

Klärvorrichtungen und Benzinabscheider.

EMCO

Nr. 150417. Hinterlegungsdatum: 24. März 1954, 18 Uhr.
Fagersta Bruks Aktiebolag, Fagersta (Schweden). Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **82837**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. März 1954 an.

Hartmetallplatten aus Wolframkarbid für die Drahtzieherei, sowie Werkzeuge mit solchen daran angeschweissten Platten.

SECO

Uebertragung und Firmaänderung — Transmission et modification de raison

Marke Nr. 84333. — Indian Motocycle Company, Springfield (Massachusetts, USA). — Uebertragung an **Indian Sales Corporation**, 29, Worthington Street, **Springfield** (Massachusetts, USA). — Firma geändert in **The Indian Company.** — Eingetragen den 5. April 1954.

Uebertragung — Transmission

Marke Nr. 89915. — Heinrich Neufeld, Chemische Fabrik Schachen, Kriens (Schweiz). — Uebertragung an **Chemische Fabrik Schachen AG. Kriens**, in **Kriens** (Schweiz). — Eingetragen den 2. April 1954.

Sitzverlegung — Transfert de siège

Marken Nrn. 103739, 103740, 103741, 121552, 122913, 142117. — Helvepharm AG., Basel (Schweiz). — Sitz verlegt nach **Unterer Quai 10, Biel** (Schweiz). — Eingetragen am 3. April 1954.

Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale N° 170600

Suivant notification du Bureau international de la propriété industrielle du 31 mars 1954, la maison **Kalle & Co. Aktiengesellschaft, à Wiesbaden-Biebrich** (Allemagne), titulaire de la marque internationale N° **170600** a renoncé à la protection de cette marque en **Suisse.** — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle le 5 avril 1954.

Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale N° 173613

Suivant notification du Bureau international de la propriété industrielle du 31 mars 1954, la maison **Jules-Robert Christeyns, à Gand** (Belgique), titulaire de la marque internationale N° **173613** a renoncé à la protection de cette marque en **Suisse.** — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle le 5 avril 1954.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im ersten Vierteljahr 1954

Steigende Einfuhr bei annähernd stabiler Ausfuhr — Passive Handelsbilanz

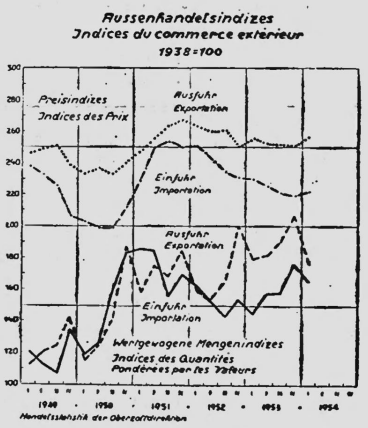
Bei andauernd guter Konjunktur hält sich der Aussenhandel weiterhin auf hohem Stand. Die derzeitige Einfuhr übersteigt die entsprechenden Umsätze der ersten drei Monate des Vorjahres mengenmässig um 5% und dem Werte nach sogar um 11%. Der wertmässig stärker ins Gewicht fallende Importanstieg ist vor allem auf gewisse Verschiebungen in der Warenzusammensetzung zurückzuführen. Denn nach der im Mittel rückläufigen Preistendenz wäre eher ein Absinken der Einfuhrwerte zu erwarten gewesen. Die Einfuhr erreicht mit **1297,6 Mio Fr.** allerdings nicht mehr die Umsätze zu Beginn der Jahre 1951 und 1952, die durch die Koreahausse beeinflusst waren. Demgegenüber liegt die Ausfuhr mit **1213,5 Mio Fr.** geringfügig (— 1%) unter dem Stand des 1. Quartals 1953. In diesem Zusammenhang sei erwähnt, dass die wachsende Konkurrenzierung von Schweizerprodukten auf dem Weltmarkt den Bestellungseingang einzelner Wirtschaftszweige etwas verlangsamt hat.

Entwicklung der Aussenhandelsbilanz

1. Vierteljahr	Einfuhr Wagen zu 10 t	Einfuhr Werte in Mio Fr.	Ausfuhr Wagen zu 10 t	Ausfuhr Werte in Mio Fr.	Bilanz + Aktivität — Passivität Mio Fr.	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
1938	161 065	399,9	14 599	306,3	— 93,6	76,6
1950	147 981	874,0	10 996	799,0	— 75,0	91,4
1951	229 127	1533,0	16 065	1061,3	— 471,7	69,2
1952	218 941	1403,3	15 388	1141,0	— 262,3	81,3
1953	188 596	1166,9	16 747	1226,1	+ 59,2	105,1
1954	198 781	1297,6	15 543	1213,5	— 84,1	93,5

Unter dem Einfluss erhöhter Importe hat sich der Saldo der schweizerischen Handelsbilanz innert Jahresfrist von einem Aktivum in einen Passivsaldo verwandelt. Das Passivum der Monate Januar bis März 1954 im Betrage von **84,1 Mio Fr.** ist in Anbetracht der hohen Aussenhandelsumsätze und verglichen mit der Vorkriegszeit immer noch relativ uledrig. Während die Ausfuhr im letzten Jahrfünft vor dem Kriege nur rund zwei Drittel der Einfuhr deckte, beträgt die Exportquote zurzeit mehr als 90%.

Die nachfolgende Graphik orientiert über die Bewegung unseres auswärtigen Handels in den Jahren 1949 bis 1954.



Der wertgewogene **Mengenindex** (1938 = 100) zeigt gegenüber dem 4. Quartal 1953 die **übliche saisonale Rückbildung**, die bei der Ausfuhr stärker in Erscheinung tritt als bei der Einfuhr. Doch liegt der Einfuhrindex (165) im Mittel der ersten drei Monate des laufenden Jahres immer noch unter dem entsprechenden Exportindex (176), obwohl Fabrikate bei der Ausfuhr (182) eine bedeutend umfangreichere Abnahme aufweisen als bei der Einfuhr (226). Lebensmittel übersteigen mit einem Indexstand von 122 bei der Einfuhr das Vorjahrsniveau um annähernd 10% und verbarren bei der Ausfuhr (140) auf der Höhe des 1. Quartals 1953, während die Umsätze in Rohstoffen (137 bzw. 128) innert Jahresfrist auf der Importseite indexmässig um 10% zugenommen, beim allerdings wenig bedeutsamen Export dagegen um 8% abgenommen haben.

Die Rückbildung der **Aussenhandelspreise** ist im Berichtsquartal — gesamthaft betrachtet — vorübergehend zum Stillstand gekommen. Im einzelnen verzeichnen die Aussenhandelspreisindizes (Indizes der handelsstatistischen Mittelwerte: 1938 = 100) indessen keine einheitliche Entwicklung. Während sich der Einfuhrpreisindex im 1. Vierteljahr 1954 (222) gegenüber den beiden vorangegangenen Quartalen insgesamt nicht wesentlich verändert hat, zeigen Fabrikate (194) im Vergleich zum 4. Quartal 1953 eine Zunahme um rund 3%, wogegen Rohstoffe (221) ungefähr auf dem gleichen Niveau verbarren und Lebensmittel (267) geringfügig im Preise gesunken sind. Im Bereich der Ausfuhr (Index 257) präsentieren sich Fertigwaren (268) — wie bei der Einfuhr — ebenfalls mit einer Preissteigerung. Auch der Rohstoffindex (196) ist gegenüber dem Vorquartal leicht angestiegen, während Lebensmittel (228) die gleiche Höhe innehalten.

Verglichen mit dem Stand vor Ausbruch der Koreahausse liegt das Niveau der Ein- und Ausfuhrpreise heute durchschnittlich um rund 10% höher.

Einfuhr

Ueber die Gliederung unserer Einfuhr nach Hauptwarengruppen gibt die nachfolgende Tabelle Aufschluss:

		Lebens-, Genuss- und Futtermittel Wagen zu 10 t	Lebens-, Genuss- und Futtermittel Werte in Mio Fr.	Rohstoffe Wagen zu 10 t	Rohstoffe Werte in Mio Fr.	Fabrikate Wagen zu 10 t	Fabrikate Werte in Mio Fr.
Quartalsdurchschnitt	1938	39 164	111,5	137 711	142,5	7 605	147,7
1. Quartal	1953	39 154	294,5	136 656	403,6	12 786	468,8
4. Quartal	1953	44 969	341,6	162 750	450,2	15 732	617,0
1. Quartal	1954	45 701	320,4	137 722	417,1	15 358	560,1

Die Importumsätze des 1. Quartals 1954 übertreffen bei allen Hauptwarengruppen z. T. beträchtlich die Vergleichsziffern der vorjährigen Parallelperiode. Gegenüber dem Vorquartal registrieren einzig Lebens-, Genuss- und Futtermittel — dem Gewichte nach — Einfuhrsteigerungen. Der im nämlichen Zeitraum feststellbare mengenmässige Importrückgang tritt bei der Gruppe der Rohstoffe am ausgeprägtesten in Erscheinung.

Im Sektor der **Lebens-, Genuss- und Futtermittel** sind u. a. Weizen, Futtergerste, Südfrüchte, Rohkaffee, Fasswein und Oelfrüchte sowohl gegenüber dem ersten als auch im Vergleich zum letzten Vierteljahr 1953 mit Plusposten vertreten, während die Käufe insbesondere von Mais, Kartoffeln, Kristallzucker und Butter sinkende Tendenz aufweisen. Verglichen mit dem Vorquartal fallen die grösseren Käufe von Hafer besonders stark ins Gewicht. Der Zunahme bei Frischgemüse und Braustoffen wohnt ausgesprochen saisonaler Charakter inne. Die Zufuhr der drei letztgenannten Erzeugnisse ist — entgegen der steigenden Tendenz der Lebensmitteleinfuhr im allgemeinen — im Vergleich zur vorjährigen Parallelzeit zurückgegangen.

Bei den **Roh- und Betriebsstoffen** steht die im Vergleich zu den Monaten Oktober bis Dezember 1953 eingetretene Abnahme bei Kohlen und Benzin mit der jahreszeitlichen Entwicklung im Einklang, wobei indessen die Versorgung mit Benzin sich umfangreicher gestaltete als in der vorjährigen Parallelperiode. Heiz- und Gasöl sind sowohl im Vergleich zu den Ergebnissen des ersten als auch des letzten Quartals 1953 in beträchlich vermehrtem Umfang hereingekommen. Innerhalb der Metallrohstoffe verzeichnet namentlich der Import von Roheisen und -stahl, Handelseisen, Eisenblech und Rohkupfer gegenüber den Betreffnissen des ersten Vierteljahres 1953 eine namhafte Ausweitung. Im gleichen Zeitabschnitt figurieren ferner u. a. Bau- und Nutzholz, Düngstoffe und Pyrit mit vergrösserten Umsätzen. Unter den Rohstoffen für die Textilindustrie weist einzig Rohbaumwolle eine mengen- und wertmässige Importerhöhung auf.

Im Bereich der **Fabrikate** ist die Einfuhr von Automobilen gegenüber beiden in Betracht fallenden Vergleichsperioden beachtlich gestiegen. Verglichen mit der vorjährigen Parallelzeit hat sodann insbesondere die Zufuhr von Instrumenten und Apparaten, Maschinen, Kautschukwaren und Teerderivaten für die Farbstoffindustrie wesentlich zugenommen. Im Gegensatz zur allgemeinen Entwicklung weisen die Bezüge von Motorrädern — der Stückzahl und dem Werte nach — sowie der Import von seidenen Strümpfen eine Senkung auf.

Ausfuhr

Ueber unsere Ausfuhr nach Hauptwarengruppen orientiert die beigegebene Aufstellung:

		Lebens-, Genuss- und Futtermittel Wagen zu 10 t	Lebens-, Genuss- und Futtermittel Werte in Mio Fr.	Rohstoffe Wagen zu 10 t	Rohstoffe Werte in Mio Fr.	Fabrikate Wagen zu 10 t	Fabrikate Werte in Mio Fr.
Quartalsdurchschnitt	1938	1 798	19,8	7 944	21,5	5 535	287,9
1. Quartal	1953	2 193	61,9	7 129	50,7	7 425	1104,5
4. Quartal	1953	2 653	68,9	5 684	60,8	9 542	1295,1
1. Quartal	1954	1 622	61,8	4 862	52,8	9 059	1098,9

Der Export von Lebensmitteln, Robstoffen und Fabrikaten bewegt sich durchweg unter den Wert- und Mengenbetreffnissen des 4. Quartals 1953, was als jahreszeitliche Erscheinung zu werten ist. Verglichen mit den unter den gleichen Saisoneinflüssen stehenden Vorjahrsmonaten (Januar bis März 1953) figurieren alle Hauptwarengruppen indessen ebenfalls mit einer leichten wertmässigen Abschwächung.

Auslandabsatz der Hauptindustrien

	Ausfuhrwerte 1. Quartal 1953	Ausfuhrwerte 4. Quartal 1953	Ausfuhrwerte 1. Quartal 1954	Ausfuhrmengenindex[1] 1. Quartal 1953	Ausfuhrmengenindex[1] 4. Quartal 1953	Ausfuhrmengenindex[1] 1. Quartal 1954
	in Mio Fr.			(1938 = 100)		
Textilindustrie:						
Baumwollgarne	14,5	15,1	11,9	99	103	80
Baumwollgewebe	44,7	40,0	50,7	135	127	151
Stickereien	22,6	27,5	26,4	91	115	110
Schappe	1,6	1,2	0,9	70	53	48
Kunstseiden- und Zellwollgarne	16,6	20,6	18,9	210	254	220
Seiden- und Kunstseidenstoffe	30,3	24,1	28,7	249	167	233
Seiden- und Kunstseidenbänder	2,3	3,2	2,8	91	139	119
Rohkammgarne	3,0	4,2	3,0	182	301	197
Wollgewebe	6,9	6,9	6,7	467	458	426
Wirk- und Strickwaren	9,0	14,5	6,7	233	393	217
Konfektion	12,4	12,7	13,5	338	328	332
Hutgeflechtindustrie	14,1	12,1	13,4	250	223	230
Schuhindustrie in 1000 Paar	272,8	248,5	338,2	69	68	84
Schuhindustrie in Mio Fr.	7,3	7,6	8,8			
Metallindustrie:						
Aluminium	17,3	23,7	19,2	73	107	85
Maschinen	257,7	276,7	252,1	186	204	186
Uhren in 1000 Stück	7471,6	11021,9	7095,7	149	212	137
Uhren in Mio Fr.	235,6	334,9	221,5			
Instrumente und Apparate	74,3	94,0	82,4	283	355	325
Chemische und pharmazeutische Industrie:						
Pharmazeutika	78,8	86,5	83,5	327	359	328
Parfümerien	6,0	10,5	8,7	131	213	192
Chemikalien für gewerblichen Gebrauch	24,6	27,3	30,1	302	364	388
Anilinfarben und Indigo	51,8	70,2	65,4	149	204	188
Nahrungsmittel:						
Käse	24,0	26,7	25,5	81	89	89
Kondensierte und sterilisierte Milch	1,5	1,3	1,7	61	56	69
Schokolade	3,9	6,4	3,4	425	722	371

[1]) Wertgewogener Mengenindex.

Innerhalb der einzelnen Branchen verzeichnen die Verkäufe unserer Textilindustrie eine unterschiedliche Entwicklung. So weist die Baumwollweberei gegenüber beiden Vergleichsperioden (erstes und letztes Vierteljahr 1953) einen ansehnlichen Absatzerfolg auf, wogegen insbesondere Wirk- und Strickwaren sowie Baumwollgarne mit Minusdifferenzen figurieren. Rückgängig sind — im Vergleich zu den ersten Monaten des vorangegangenen Jahres — vornehmlich die Lieferungen von Seiden- und Kunstseidenstoffen. Dagegen haben u. a. Stickereien im gleichen Zeitabschnitt eine nennenswerte Zunahme erfahren. Hutgeflechte, deren Versand im Berichtszeitraum tiefer als in der vorjährigen Parallelperiode liegt, erreichen in den ersten Jahresmonaten normalerweise ihre saisonmässige Exportspitze. Die Auslandverkäufe von Schuhen übersteigen — vor allem der Paarzahl nach — die Daten sowohl des Vorquartals als auch der letztjährigen Parallelperiode.

Im Bereich der Metallindustrie überschreiten Aluminium, Instrumente und Apparate den Stand des ersten Quartals 1953, wogegen Uhren der Stückzahl und dem Werte nach einen bedeutenden Ausfall verzeichnen. Dieser ist noch umfangreicher im Vergleich zum vorangegangenen Vierteljahr, dürfte aber grösstenteils jahreszeitlich bedingt sein.

Wie bei der Metallbranche haben auch die Exporte der wichtigsten Erwerbszweige der chemisch-pharmazeutischen Industrie — abgesehen von Chemikalien für gewerblichen Gebrauch — die Wertergebnisse des Vorquartals nicht mehr erreicht. Verglichen mit den ersten drei Monaten 1953 sind dagegen alle in der Tabelle aufgeführten Erzeugnisse mit Umsatzbesserungen vertreten. Im Sektor Nahrungsmittel ging der Absatz von Schokolade gegenüber beiden in Betracht fallenden Vergleichsperioden zurück, während die Nachfrage nach kondensierter und sterilisierter Milch in den nämlichen Zeitabschnitten zugenommen hat.

Aussenhandel nach Ländern

An dem im Vergleich zum 4. Quartal 1953 eingetretenen Aussenhandelsrückgang ist das Europageschäft bei der Einfuhr stärker beteiligt, wogegen beim Export vor allem der Ueberseehandel abgenommen hat und damit auch den Stand der vorjährigen Parallelperiode nicht mehr erreicht. Demgegenüber bewegt sich der Versand nach den europäischen Absatzgebieten insgesamt ungefähr auf der Höhe des 1. Quartals 1953. Während einerseits der Passivsaldo im Europaverkehr mit 122,1 Mio Fr. sowohl im Vergleich zum vorangegangenen Quartal (116,8 Mio Fr.) als namentlich gegenüber dem entsprechenden Vorjahrszeitraum (41 Mio Fr.) erheblich zugenommen hat, ist anderseits der Aktivsaldo im Warenaustausch mit Uebersee von 132,8 Mio Fr. im 4. Quartal 1953 auf 38,1 Mio Fr. in der Berichtsperiode gesunken. Somit vermag der derzeitige Exportüberschuss aus dem Ueberseegeschäft den Passivsaldo im Europahandel nicht mehr zu decken wie dies im ersten und vierten Quartal des letzten Jahres der Fall war.

Verglichen mit dem 1. Vierteljahr 1953 hat der Warenaustausch mit unsern Grenzländern — abgesehen von einer Exportminderung bei Italien — durchweg beachtlich zugenommen, wobei hauptsächlich die Einfuhr aus Frankreich und die Ausfuhr nach Deutschland die bedeutendsten Umsatzsteigerungen registrieren. Unser nördlicher Nachbar steht im Berichtsquartal unter allen Handelspartnern als Bezugs- und Absatzgebiet weitaus an der Spitze. Im Bereich der übrigen europäischen Länder weist indessen das Gesebäft mit Schweden und Dänemark eine wesentliche Importabnahme auf. Dagegen hat sich der Warenversand insbesondere nach den Niederlanden und Schweden intensiviert, während unsere Ausfuhr nach Spanien und Dänemark einen Rückgang aufweist.

Bezugs- und Absatzländer

	Einfuhr				Ausfuhr			
	1. Quartal		Jahr	1. Quartal	1. Quartal		Jahr	1. Quartal
	1953	1954	1938	1954	1953	1954	1938	1954
	in Mio Fr.		in % der Gesamteinfuhr		in Mio Fr.		in % der Gesamtausfuhr	
Deutschland	227,0	262,0	23,2	20,2	134,1	162,2	15,7	13,4
Oesterreich	23,0	23,5	2,1	1,8	26,1	27,6	2,3	2,3
Frankreich	115,3	154,0	14,3	11,9	90,3	103,2	9,2	8,5
Italien	106,7	133,9	7,3	10,3	122,0	111,8	6,9	9,2
Belgien-Luxemburg	51,6	50,5	4,3	3,9	75,2	63,5	3,2	5,2
Niederlande	52,5	50,6	3,5	3,9	41,3	45,1	4,7	3,7
Grossbritannien	81,1	78,1	5,9	6,0	57,0	58,9	11,2	4,9
Spanien	13,7	14,3	0,3	1,1	28,1	23,3	0,4	1,9
Dänemark	20,0	13,8	0,9	1,1	26,1	21,4	1,4	1,8
Schweden	28,7	18,3	1,2	1,4	44,0	47,0	3,1	3,9
Tschechoslowakei	10,4	12,0	3,6	0,9	8,2	6,4	3,3	0,5
Aegypten	11,6	28,1	1,6	2,2	16,1	25,5	1,1	2,1
India	2,2	3,7	1,4	0,3	26,3	20,6	1,8	1,7
China	12,0	14,5	0,5	1,1	35,0	21,3	2,1	1,8
Japan	8,6	7,3	0,8	0,6	7,4	13,8	2,5	1,1
Kanada	39,3	34,8	1,5	2,7	20,2	21,4	1,1	1,8
Vereinigte Staaten	158,0	156,8	7,8	12,1	192,5	145,9	6,9	12,0
Mexiko	6,9	11,0	0,2	0,8	18,8	15,8	0,6	1,3
Brasilien	12,5	16,2	0,7	1,2	18,6	26,1	1,3	2,2
Argentinien	12,6	35,8	3,6	2,8	4,8	9,6	2,7	0,8
Australischer Bund	8,6	7,8	0,6	0,6	10,1	19,4	1,3	1,6

Im Ueberseeverkehr fällt vor allem der Aufschwung unseres Aussenhandels mit Aegypten auf. Die gleiche Entwicklung zeigt sich im Güteraustausch mit den lateinamerikanischen Staaten Argentinien und Brasilien. Da die Abnahmeintensität bei der schweizerischen Ausfuhr nach den Vereinigten Staaten stärker in Erscbeinung tritt als bei der Einfuhr von dorther, ist der vorjährige Ausfuhrüberschuss im Verkehr mit unserem wichtigsten überseeischen Geschäftspartner (+ 34,5 Mio Fr.) im Berichtszeitraum durch einen geringen Passivsaldo in Höhe von 10,9 Mio Fr. abgelöst worden. Umfangreiche Absatzverluste ergehen sich ferner im Handel mit China und India, wogegen insbesondere der Australische Bund und Japan eine vergrösserte Aufnahmefähigkeit aufweisen.

Bern, den 15. April 1954. Eidgenössische Oberzolldirektion.

88. 15. 4. 54.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern · Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

Adressen-Ecke zur Anregung Ihrer Direktwerbung

Bahnen und Strassenbahnen, Skilifte und Sesselbahnen, Flugplätze, Schiffahrtsgesellschaften, Bootsvermieter, Reisebureaux, Verkehrsbureaux, Autocar-Besitzer, Postkurse, Taxihalter, Transportunternehmer aus dem Gebiet der ganzen Schweiz, direkt auf Ihre Couverts adressiert. Verlangen Sie unsere Adressenzahlen und Preise.

Jaeggi & Weibel, Zentrale für Direktwerbung (gegr. 1922), Zürich 1
Tel. (051) 34 44 40 Rämistrasse 5

Haenni & Cie., Aktiengesellschaft, Jegenstorf

Fabrik für Manometer, Thermometer, Hygrometer

Ordentliche Generalversammlung

Samstag, den 1. Mai 1954, 15.30 Uhr, im Wohlfahrtshaus in Jegenstorf.

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 9. Mai 1953.
2. Entgegennahme des Geschäftsberichts, der Jahresrechnung und des Revisorenberichts. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.

Die Zutrittskarten zu dieser Versammlung können gegen entsprechenden Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 30. April 1954 bezogen werden bei der Schweizerischen Volkshank, Bern, der Schweizerischen Bankgesellschaft, Bern, der Bank in Langenthal, Langenthal, oder im Bureau der Gesellschaft in Jegenstorf.

Die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz per 31. Dezember 1953 sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen bis 30. April 1954 zur Einsicht der Aktionäre im Bureau der Gesellschaft auf.

Geschäftsbericht und Jahresrechnung können gegen entsprechenden Ausweis über den Aktienbesitz beim Sitz der Gesellschaft in Jegenstorf bezogen werden, bzw. sie werden den Interessenten auf Wunsch vor der Generalversammlung zugestellt.

Jegenstorf, den 14. April 1954. Der Verwaltungsrat.

ARIA Automobil-Reifen-Import AG., Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 5. Mai 1954, 11 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Limmatstrasse 214, Zürich.

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Protokolls der letzten ordentlichen Generalversammlung vom 27. April 1953.
2. Abnahme des Geschäftsberichts pro 1953 sowie Vorlage der Jahresrechnung und Bilanz per 31. Dezember 1953.
3. Vorlage des Revisionsberichts der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über die Genehmigung der Rechnung pro 1953 sowie über die Verwendung des Reingewinns und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
5. Neuwahl des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung, Bilanz sowie der Revisorenbericht der Kontrollstelle und Anträge des Verwaltungsrates liegen ab 15. April 1954 am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Angabe der Aktiennummern bis 4. Mai 1954, mittags, beim Sitz der Gesellschaft bezogen werden.

Zürich, 15. April 1954. Der Verwaltungsrat.

Société Financière La Concorde

Société anonyme ayant son siège à Genève

Messieurs les actionnaires sont informés que:

l'assemblée générale ordinaire

aura lieu à Lausanne, place St-François 16, le vendredi 30 avril 1954, à 11 heures.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration.
2° Présentation du bilan et des comptes de l'exercice 1953.
3° Rapport du contrôleur des comptes.
4° Approbation des comptes, des rapports et décharge au conseil d'administration.
5° Emploi du bénéfice net.
6° Nominations statutaires.

Pour assister à cette assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs titres avant le 19 avril 1951, à la Société de Banque Suisse, Lausanne.

A la même adresse, Messieurs les actionnaires pourront prendre connaissance du rapport de gestion, du compte de profits et pertes et du bilan, de même que du rapport du contrôleur et des propositions concernant l'emploi du bénéfice net.

Le conseil d'administration.

Immobiliare Mirasole S.A., in Bellinzona

Convocazione assemblea generale

La pretura di Bellinzona comunica che, su istanza 10 aprile 1954 dell'ing. Enrico Moor, in Lugano, al sensi dell'art. 699 del C.O., ha ordinato la convocazione di un'assemblea generale degli azionisti della **Immobiliare Mirasole S.A. in Bellinzona.** L'assemblea avrà luogo il 3 maggio 1954 alle ore 15, nell'aula delle udienze di questa pretura con il seguente ordine del giorno: Esame e decisione sulle dimissioni dell'ing. Enrico Moor da membro del consiglio di amministrazione e relativa radiazione dal registro di commercio.

Bellinzona, 10 aprile 1954. Il pretore: Avv. Aldo Pedotti.

Durand & Huguenin AG., Basel

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 13. April 1954 ist die Dividende von heute ab mit Fr. 35.—, abzüglich Coupon- und Verrechnungssteuer = **netto Fr. 24.50,** am Gesellschaftssitz oder beim Schweizerischen Bankverein in Basel gegen Aushändigung des Coupons Nr. 35 auszahlbar.

Basel, den 13. April 1954. Durand & Huguenin A.G.

Commune de Lausanne

Emprunt 3½% de 1933

Amortissement de 1954

Tirage de 501 obligations remboursables à 1000 fr. le 1er juillet 1954.

476— 500	3176—3200	5276—5300	8001— 8050
851— 875	3526—3550	5551—5575	8051— 8100
1626—1650	3826—3850	6701—6750	8647— 8650
2101—2125	4776—4800	7451—7500	11151—11200 *

* Les obligations Nos 11198—11200, sorties avec la série 11151—11200, seront remboursées le 1er juillet 1955.

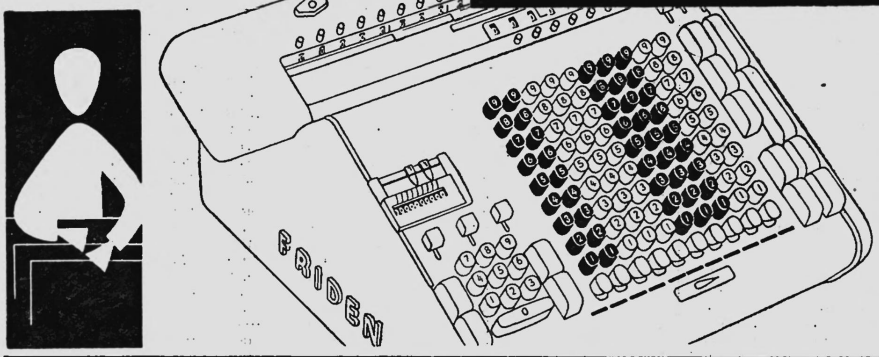
Les obligations suivantes n'ont pas encore été présentées au remboursement:

949 (1952)	4735 (1953)	7120 (1953)	9399 (1952)
1026 (1950)	4736 (1953)	7121 (1953)	9400 (1952)
2726 (1951)	4969 (1953)	7122 (1953)	9401 (1953)
2727 (1951)	6661 (1952)	7123 (1953)	

Lausanne, le 1er avril 1954. Direction des finances.

erhöhte Konzentration

FRIDEN
die „denkende" Rechenmaschine



Die FRIDEN erlaubt es jedem Rechner, sich ganz auf seine Arbeit zu konzentrieren, da er mit der kleinsten Übung kaum mehr an die Maschine denken muss.
Erst die praktische Demonstration des Modells, das in Ihren Betrieb passt, erlaubt Ihnen den ausschlaggebenden Vergleich.
FRIDEN-Rechenmaschinen ab Fr. 2725.–
FRIDEN – Meisterin der Zahl, ist und bleibt die beste Wahl.

Generalvertreter für die Schweiz:

Cäsar Muggli Zürich 1

Lintheschergasse 15 Telephon (051) 251062

Wasserwerke Zug

Die Aktionäre der Wasserwerke Zug werden hiermit zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 29. April 1954, nachmittags 16.30 Uhr, im Hotel «Ochsen» in Zug
zur Behandlung folgender Traktanden eingeladen:

1. Genehmigung des Protokolls der Generalversammlung vom 30. April 1953 im Hotel «Stadthof», Zug.
2. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz, des Berichtes der Kontrollstelle, des Geschäftsberichtes und Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Kreditbegehren von Fr. 655 000 für den Kauf des «Wasserwerkes Hünenberg» sowie Erstellen von Verbindungsleitungen.
5. Wahlen.

Die Eintrittskarten und der Jahresbericht können gegen schriftliche Angabe der Aktiennummern im Büro der Verwaltung, Poststrasse 6, von Dienstag, den 20., bis Dienstag, den 27. April 1954, bezogen werden. Nach diesem Termin werden keine Stimmkarten mehr abgegeben.

Zug, den 12. April 1954. **Der Verwaltungsrat.**

HALLWAG AG., BERN

43. ordentliche Generalversammlung

Freitag, 30. April 1954, 15 Uhr, im Konferenzzimmer der Gesellschaft, Nordring 4, 3. Stock.

Traktanden:

1. Protokoll der 42. ordentlichen Generalversammlung vom 9. Mai 1953.
2. Abnahme des Jahresberichtes, der Jahresrechnung sowie des Berichtes der Kontrollstelle für das Jahr 1953.
3. Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Beschlussfassung über das Rechnungsergebnis.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Geschäftsbericht, Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie Bericht der Kontrollstelle liegen vom 20. April 1954 an zur Einsicht der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft auf.

Die Zutrittskarten der Generalversammlung können bis 29. April 1954 am Sitz der Gesellschaft gegen Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden.

Bern, den 15. April 1954. **Der Verwaltungsrat.**

Schweizerische Gasapparate-Fabrik Solothurn

Die Herren Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zur

59. ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 29. April 1954, 17 Uhr, im Hotel «Krone» in Solothurn, eingeladen.

Traktanden:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
3. Entlastung der Verwaltung und der Geschäftsleitung.
4. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
5. Wahl der Rechnungsrevisoren und Suppleanten
6. Varia.

Inventar, Bilanz, Rechnung über Gewinn und Verlust sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen vom 15. April an im Büro der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Solothurn, den 13. April 1954. **Der Verwaltungsrat.**

Société Suisse de Ciment Portland, Neuchâtel

Conformément à l'article 9 des statuts, Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

mercredi 28 avril 1954, à 11 heures 30, à Neuchâtel, bureaux de Messieurs Ed. Dubied & Cie, rue du Musée 1.

Ordre du jour:

1° Rapports du conseil d'administration et des contrôleurs sur les comptes de l'exercice 1953.
2° Approbation de ces rapports et votations sur les propositions qu'ils contiennent, notamment décharge au conseil d'administration et fixation du dividende.
3° Nominations statutaires.

A teneur de l'article 12 des statuts, MM. les actionnaires doivent, pour avoir le droit de participer à l'assemblée générale, opérer jusqu'au lundi 26 avril 1954, à midi, le dépôt de leurs actions, en échange duquel ils recevront un récépissé nominatif et personnel qui leur servira de carte d'admission à l'assemblée générale.

Ce dépôt peut être effectué: à **Neuchâtel**, au siège social, à la Société de Banque Suisse et à la Banque Cantonale Neuchâteloise; à **Bâle**, à la Société de Banque Suisse.

Le bilan, le compte de profits et pertes au 31 décembre 1953, ainsi que le rapport de MM. les contrôleurs seront envoyés à tous les actionnaires connus et tenus à disposition le jour de l'assemblée.

Schweizerische Bürgschaftsgenossenschaft für Landarbeiter und Kleinbauern, Brugg

Ordentliche Generalversammlung

Montag, den 26. April 1954, 14 Uhr, im Hotel «Zum Roten Haus» in Brugg.

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Geschäftsbericht pro 1953.
3. Rechnung pro 1953 und Beschlussfassung über die Verwendung des Ueberschusses.
4. Wahl des Vorstandes, des Präsidenten, der Kontrollstelle und eines Mitgliedes des Aufsichtsrates.
5. Umfrage.

Die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz liegen für den Genossenschafter im Büro der Schweizerischen Bürgschaftsgenossenschaft in Brugg zur Einsicht auf.

Der Vorstand.

Caisse suisse de garantie financière pour ouvriers agricoles et petits paysans, Brougg

Assemblée générale

le lundi 26 avril 1954, à 14 heures, à l'Hôtel de la «Maison Rouge», à Brougg.

ORDRE DU JOUR:

1° Procès-verbal.
2° Rapport de gestion pour l'exercice 1953.
3° Comptes de l'année 1953 et utilisation du bénéfice.
4° Election du comité, du président, des contrôleurs des comptes et d'un membre du comité de surveillance.
5° Propositions individuelles.

Les sociétaires peuvent prendre connaissance du compte de profits et pertes et du bilan au siège de la société à Brougg.

Le comité.

Société des Forces Motrices de Chancy-Pougny

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le lundi 26 avril 1954, à 10 heures 30, au siège de la Société de Banque Suisse, à Genève.

Ordre du jour:

1° Approuver le présent rapport ainsi que les comptes de l'exercice 1953 et le bilan arrêté au 31 décembre 1953.
2° Donner au conseil d'administration décharge de sa gestion.
3° Procéder au renouvellement du mandat d'un administrateur.
4° Procéder à la désignation d'un ou de plusieurs contrôleurs.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1953, le rapport du contrôleur et le rapport de gestion seront à la disposition des actionnaires dès le 15 avril 1954 au siège de la société, à Chancy.

Pour pouvoir assister à l'assemblée générale, les actionnaires devront déposer leurs titres trois jours au moins avant la réunion au siège ci-dessus mentionné qui leur délivrera une carte d'admission. Le dépôt des titres pourra, toutefois, être remplacé par un certificat délivré par les maisons de banque détentrices des titres.

Au nom du conseil d'administration,
le président: **Charles-Albert de Boissieu.**

Spinnerei & Zwirnerei Niedertöss AG., Winterthur

Einladung zur 41. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 28. April 1954, nachmittags 2½ Uhr, im Sitzungszimmer der Schweizerischen Bankgesellschaft in Winterthur.

Traktanden:

1. Abnahme des Jahresberichtes, der Rechnung pro 1953 und Bericht der Kontrollstelle. Decharge-Erteilung an die verantwortlichen Organe.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Wahl der Kontrollstelle.

Jahresbericht, Jahresrechnung pro 1953 und Bericht der Kontrollstelle liegen vom 18. April 1954 an im Büro in Niedertöss zur Einsicht der Aktionäre auf. Die Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis 26. April bezogen werden bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Winterthur und im Büro in Niedertöss.

Winterthur, den 1. März 1954. **Der Verwaltungsrat.**

Schweizerische Gesellschaft für elektrische Industrie, Basel

Dividenden-Zahlung

Die Auszahlung der Dividende von 5% für das Geschäftsjahr 1953 erfolgt vom **10. April 1954** ab mit **Fr. 20.–** pro Aktie, abzüglich 30% eidgenössische Coupons- und Verrechnungssteuer, gegen Einlieferung des Coupons Nr. 2 bei folgenden Bankstellen: Schweizerischer Bankverein in Basel und seine sämtlichen Sitze, Zweigniederlassungen und Agenturen; Aktiengesellschaft Leu & Co. in Zürich; Darier & Cie in Genf; Armand von Ernst & Cie in Bern; A. Sarasin & Cie in Basel; Wegelin & Co. in St. Gallen.

Schnell und mühelos

erhalten Sie mit dem kombinierten

DUPLOMAT

weisse Kopien in 45 Sekunden von allen Ihren Originalen

Duplomat Ultra kombiniert A 4 Fr. 650.—
Duplomat Ultra kombiniert A 3 Fr. 850.—
Duplomat Super Belichtung A 4 Fr. 275.—
Duplomat Junior Entwicklung A 4 Fr. 195.—

Verlangen Sie Angebote und Vorführung bei

OZALID AG ZÜRICH

Seefeldstrasse 94 Telephon (051) 24 47 57

Mikrofilm- und Aufnahmegeräte Kontophot, Ausführung sämtlicher Mikrofilm-Aufnahmen, Vergrösserungs- und Verkleinerungsarbeiten in unserer Reproduktions- und Lichtpausanstalt

Montreux Hôtel EDEN

150 B. - Das Rokokohotel - E. Eberhard

PRÊTS discrets

à personnes solvables de 400 à 2000 fr. Conditions sérieuses. Réponse rapide.

Banque Courvoisier & Cie
Neuchâtel

Certificat d'importation

Le texte des «instructions» du Service des importations et des exportations, publié dans le No 207 de la Feuille officielle suisse du commerce du 7 septembre 1953, peut être commandé sous forme de tirage à part. Prix: 30 ct., frais compris. Envoi contre versement préalable au compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. — Afin d'éviter des malentendus on voudra bien ne pas confirmer les commandes à part par écrit, mais simplement les mentionner au verso du coupon qui nous est destiné.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Bedeutendes internationales Handelsunternehmen kauft **große** Posten

Sperrmarkguthaben

aus Schweizer Besitz zu günstigen Kursen gegen Kassazahlung

Anfragen unter Chiffre E 5200 Q an Publicitas Zürich 1.

Als Spezialität unserer Papierwarenfabrik empfehlen wir

PAPIERROLLEN

für Additionsmaschinen
Buchhaltungsmaschinen
Registrierkassen
etc.

Wagner & Cie Zürich 1
Löwenstrasse 27/29

Lieferung nur durch Wiederverkäufer!

Ein grösseres Quantum erstklassige fabrikneue

Werkstatthocker

günstig abzugeben.

Offerten unter Chiffre Hab 251 an Publicitas Bern.

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Froschau
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Aus Kompensationsgeschäft zu verkaufen 10 000 kg

Holzhandpappe

m'glatt 70/100 400—550 grm². En bloc zu Fr. 65.— per 100 kg.

AG. für Handel und Beteiligungen Luzern.

1882

PANZERSCHRÄNKE
schweissbrennsicher
KASSENSCHRÄNKE
feuer- und diebessicher
TRESORANLAGEN
SCHALTERKASSEN
«STABA»-STAHLMÖBEL
«KABA»-Zylinder
Sicherheitsschlösser

Bauer AG., Zürich 6/35
Nordstrasse 25 Tel. 28 40 03

MUBA Halle XI, Stand 4278

BAUER AG

PAPYRUS Schutzmarke

für Exportzwecke

Asphaltpapiere
paraffinierte Papiere
Imprägnierte Export-Packpapiere
Patent-Packing
(mit Gewebeverstärkung)

für Inlandpackungen

sämtliche Pack-, Einwickel- und Seidenpapiere
Packkartons in diversen Stärken
sofort ab Lager lieferbar
franko Ihr Domizil

P. Gimmi & Co. AG.
St. Gallen
Papier- und Karton-Grosshandel
«Zum Papyrus»
Tel. (071) 2 52 25 — 27

Aktiengesellschaft Chocolat Tobler

Auf Grund des Beschlusses unserer heutigen Generalversammlung sind ab 15. April 1954 folgende Dividenden zahlbar:

Coupon Nr. 20	der Prioritätsaktien I. Ranges à nom. Fr. 500.— mit	Fr. 30.—
Coupon Nr. 20	der noch nicht umgetauschten Zertifikate à nom. Fr. 200.— mit	Fr. 12.—
Coupon Nr. 5	der Prioritätsaktien II. Ranges à nom. Fr. 1.— mit	Fr. 1.25

alle abzüglich 5% eidgenössische Coupons- und 25% Verrechnungssteuer, d. h. netto:

Fr. 21.— pro Prioritätsaktie I. Ranges à nom. Fr. 500.—
Fr. 8.40 pro Zertifikat à nom. Fr. 200.—
Fr. —.87½ pro Prioritätsaktie II. Ranges à nom. Fr. 1.—

bei der Gesellschaft in Bern
bei der Kantonalbank von Bern und ihren Zweiganstalten
bei der Spar- und Leihkasse in Bern
bei der Schweizerischen Volksbank und ihren Niederlassungen
bei der Schweizerischen Bankgesellschaft und ihren Niederlassungen

Bern, 14. April 1954. **Der Verwaltungsrat.**

Laboratoires Brandt S.A., Genève

Boulevard de la Cluse 28

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 29 avril 1954, à 11 heures, au siège de la société.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes, de même que le rapport du conseil d'administration et du vérificateur des comptes seront à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la société dès le 19 avril 1954.

Société anonyme du Quai du Midi A

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le lundi 26 avril 1954, en les bureaux de Monsieur Charles Giacobino, régisseur, rue de Hollande 14, à Genève, à 18 heures 15.

Pour assister à cette assemblée, les actionnaires devront déposer leur titre avant le 26 avril 1954 chez Charles Giacobino.

Société de l'Hôtel des 3 Couronnes, à Vevey

Le conseil d'administration convoque Messieurs les actionnaires en

assemblée générale ordinaire

pour le lundi 3 mai 1954, à 16 heures 30, à l'Hôtel des Trois Couronnes, avec l'ordre du jour ci-après: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du conseil et celui des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires au siège social, à Vevey, dès le 20 avril 1954. Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées du 23 au 30 avril sur présentation des titres, à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, et à son agence de Vevey.

Fratelli Cattaneo S.A., Dietikon

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea generale

per il giorno 24 aprile 1954, alle ore 14, nei locali della società in Dietikon, con le seguenti trattande:

1° Protocollo dell'ultima assemblea generale.
2° Prestazione bilancio e conto profitti e perdite al 31 ottobre 1953.
3° Scarico del consiglio d'amministrazione.
4° Nomine statutarie.
5° Eventuali.

Il bilancio ed i conti d'esercizio sono alla disposizione dei Signori azionisti presso gli uffici della società a partire dal 10 aprile 1954.

Il consiglio d'amministrazione.

TODESANZEIGE

Wir erfüllen hiemit die schmerzliche Pflicht, Sie vom Hinschied unseres hochverehrten

Herrn

Henri Chessex-Kürsteiner

in Kenntnis zu setzen. Er starb heute nach langem Leiden in seinem siebzigsten Altersjahr.

Der Entschlafene stand während Jahrzehnten in vorbildlicher Weise unserer Firma vor. Mit seiner unermüdlichen Initiative, seinen gesunden Geschäftsprinzipien und seiner umsichtigen Leitung hat er unserer Firma unschätzbare Dienste geleistet.

Schaffhausen, den 13. April 1954.

Chessex & Cie.
Kammwollspinnerei Schaffhausen.

Die Abdankung findet Donnerstag, den 15. April 1954, um 14.30 Uhr, in der Stelgkirche statt.